

HARVIA

M1, M2, M3, M3 SL, 20 Pro, 26 Pro, 36, 20 SL, 20 Duo, 36 Duo, 20 ES Pro/S,
20 RS/LS Pro, 20 Boiler, 20 SL Boiler, Classic 140, Classic 220, Classic 280,
Classic 220 Duo, Premium, Premium VS, Linear 16, 16, Linear 22, 22/S,
Linear 22 ES, 22 ES S, Linear 22 RS/LS, 22 RS/LS S, Linear 28

FI

Puulämmitteisen kiukaan asennus- ja käyttöohje

SV

Monterings- och bruksanvisning för vedeldad bastuugn



M1

M2

M3

20 Pro

20 ES Pro/S

20 RS/LS Pro

20 Boiler



Linear 16

16

Linear 22

22/S

Linear 22 RS/LS,
22 RS/LS S

Linear 22 ES,
22 ES S



Linear 28

26 Pro

Classic 140

Classic 220

Classic 280

Classic 220 Duo

20 Duo, 36 Duo



M3 SL

20 SL

20 SL Boiler

Premium

Premium VS

36

Parhaat onnittelut hyvästä kiuasvalinnastanne!
Harvia-kiuas toimii parhaiten ja palvelee teitä pitkään,
kun sitä käytetään ja huolletaan tässä ohjeessa
esitetyllä tavalla.

Lue ohje ennen kuin asennat tai käytät kiuasta.
Säilytä ohje myöhempää tarvetta varten.

SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ	5
1.1. Kiukaan osat	5
2. KÄYTTÖOHJE	6
2.1. Varoituksia	6
2.2. Käyttöönotto	6
2.3. Polttoaine	6
2.4. Kiuaskivet	7
2.5. Kiukaan lämmitäminen	8
2.6. Löylyvesi	9
2.7. Ylläpito ja huolto	9
2.8. Vianetsintä	9
3. ASENNUSOHJE	11
3.1. Ennen asentamista	11
3.1.1. Saunahuoneen ilmanvaihto	11
3.1.2. Lattian suojaaminen	12
3.1.3. Suojaetäisyydet	12
3.2. Kiukaan asentaminen	14
3.2.1. Kiukaan säätöjalat (ei malleissa M1/M2/M3/M3 SL/Linear 16/16)	14
3.2.2. Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin ..	14
3.2.3. Kiukaan liittäminen Harvia-teräspiippuun	16
3.3. Luukun kätisyyden vaihtaminen	17
3.4. Lisätarvikkeet	17

Våra bästa gratulationer till ett gott val av bastuugn!
Harvia-ugnen fungerar bäst och betjänar Er länge när
den används och underhålls på det sätt som beskrivs
i denna anvisning.

Läs anvisningen innan du installerar eller använder
ugnen. Spara anvisningen för senare behov.

INNEHÅLL


1. ALLMÄNT	5
1.1. Ugnens delar	5
2. BRUKSANVISNING	6
2.1. Varningar	6
2.2. Ibruktagande	6
2.3. Bränsle	6
2.4. Bastustenarna	7
2.5. Ugnens uppvärmning	8
2.6. Bastuvatten	9
2.7. Underhåll	9
2.8. Felsökning	9
3. MONTERINGSANVISNING	11
3.1. Före montering	11
3.1.1. Bastuns ventilation	11
3.1.2. Skydd av golvet	12
3.1.3. Säkerhetsavstånd	12
3.2. Montering av ugnen	14
3.2.1. Ugnens ställbara ben (inte i modellerna M1/M2/ M3/M3 SL/Linear 16/16)	14
3.2.2. Ugnens anslutning till en murad rökkanal	14
3.2.3. Ugnens anslutning till Harvia stålskorsten	16
3.3. Byte av luckans öppningsriktning	17
3.4. Tilläggsutrustning	17

	M1 WKM11 M2 WKM2 M3 WKM3 M3 SL WKM3SL	20 Pro WK200 20 Duo WK200SLUX 20 RS Pro WK200RS 20 LS Pro WK200LS	20 ES Pro WK200ES 20 ES Pro S WK200ESST	20 Boiler WK200B 20 SL WK200SL 20 SL Boiler WK200BSL	Classic 140 WKC140	Classic 220 WKC220 Classic 220 Duo WKC220LUX	Premium WK200S Premium VS WK200SS	
Saunan tilavuus (m ³) Bastuns volym (m ³)	6–13	8–20	8–20	8–20	6-13	8–20	8–20	
Savuhormilta vaadittava lämpötilaluokka /Temperaturklass som krävs av rökkanalen	T600	T600	T600	T600	T600	T600	T600	
Liitäntäaukon halkaisija (mm) Anslutningsöppningens diameter (mm)	115	115	115	115	115	115	115	
Kivimäärä (max. kg) Mängd stenar (max. kg)	30	40	40	40	40	40 50 (Duo)	40	
Kivikoko (cm) Stenstorlek (cm)	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	
Paino (kg) Vikt (kg)	45	60 80 (Duo) 65 (RS/LS Pro)	75	65 (B)/70 (SL)/ 75 (BSL)	49	65 80 (Duo)	65 70 (VS)	
Leveys (mm) Bredd (mm)	390	430 580 (RS/LS Pro)	430	430	445	475	445 590 (VS)	
Syvyys + tulitilan jatke (mm) Djup + eldstadsförlängning (mm)	430 +210 (SL)	510 +280 (Duo)	650	510 +210 (SL/BSL)	470	515 +280 (Duo)	530	
Korkeus + säätöjalat (mm) Höjd + ställbara ben (mm)	715 –	760 + 0–30	760 + 0–30	760 + 0–30	770 + 0–30	800 + 0–30	780 +0–30	
Tulikannen paksuus (mm) Tjocklek av eldstadens lock (mm)	5	10	10	10	5	10	10	
Polttoppuun enimmäispituus (cm) Vedens maximala längd (cm)	35	39	39	39	35	39	39	
Polttoppuun halkaisija (cm) Diameter av ved (cm)	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	
Vesisäiliön tilavuus (l) Vattenbehållarens volym (l)	–	– 30 (RS/LS Pro)	20	–	–	–	– 30 (VS)	
	Linear 22 ES WK220CES 22 ES S WK220SES	Linear 16 WK160C 16 WK160	Linear 22 WK200C 22 WK220 22 S WK220S	Linear 22 RS WK220CRS 22 RS S WK220SRS Linear 22 LS WK220CLS 22 LS S WK220SLS	26 Pro WK260	36 WK360 36 Duo WK360SLUX	Classic 280 WKC280	Linear 28 WK280C
Saunan tilavuus (m ³) Bastuns volym (m ³)	8–22	6–16	8–22	8–22	10–26	14–36	10–26	10–28
Savuhormilta vaadittava lämpötilaluokka /Temperaturklass som krävs av rökkanalen	T600	T600	T600	T600	T600	T600	T600	T600
Liitäntäaukon halkaisija (mm) Anslutningsöppningens diameter (mm)	115	115	115	115	115	115	115	115
Kivimäärä (max. kg) Mängd stenar (max. kg)	40	36	40	40	50	60	60	50
Kivikoko (cm) Stenstorlek (cm)	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15	Ø10–15
Paino (kg) Vikt (kg)	72	46	60	64	65	70 80 (Duo)	70	68
Leveys (mm) Bredd (mm)	450	420	450	550	430	510	475	450
Syvyys + tulitilan jatke (mm) Djup + eldstadsförlängning (mm)	675	450	510	510	510	510 + 280 (Duo)	515	510
Korkeus + säätöjalat (mm) Höjd + ställbara ben (mm)	770 + 0–30	735 –	770 + 0–30	770 + 0–30	810 + 0–30	810 + 0–30	850 + 0–30	850 + 0–30
Tulikannen paksuus (mm) Tjocklek av eldstadens lock (mm)	10	5	10	10	6	6	6	6
Polttoppuun enimmäispituus (cm) Vedens maximala längd (cm)	39	35	39	39	39	39	39	39
Polttoppuun halkaisija (cm) Diameter av ved (cm)	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15	8–15
Vesisäiliön tilavuus (l) Vattenbehållarens volym (l)	30	–	–	30	–	–	–	–

Taulukko 1. Tekniset tiedot

Tabell 1. Tekniska data

**Suoritusasiointi
Prestandadeklaration**

Käyttö Användning	Jatkuvalämmitteiset saunan kiukaat, polttoaineena puu Bastuugnar med kontinuerlig uppvärmning	 Harvia Oy PL 12 40951 Muurame Finland 16 EN 15821:2010
Standardit, jotka tuote täyttää Standarder, som produkten uppfyller	Tuotteet on tyyppitestattu standardin EN 15821:2010 mukaisilla testausmenetelmillä Produkterna är testade enligt standarden EN 15821:2010	
Ilmoitettu laitos (identifiointinumero) Anmälda organet (identifikationsnummer)	VTT, PL 1000, 02044 VTT, Finland (0809)	

	DoP02M3	DoP16Linear16	DoP15Linear22	DoP0120Pro	DoP0726Pro	DoP0836	DoP19Linear28
Tuotteen tyyppi Produkttyp	M1 WKM11 M2 WKM2 M3 WKM3 M3 SL WKM3SL Classic 140 WKC140	Linear 16 WK160C 16 WK160	Linear 22 WK200C 22 WK220 22 S WK220S Linear 22 ES WK220CES 22 ES S WK220SES Linear 22 RS WK220CRS 22 RS S WK220SRS Linear 22 LS WK220CLS 22 LS S WK220SLS	20 Pro WK200 20 ES Pro WK200ES 20 ES Pro S WK200ESST 20 RS Pro WK200RS 20 LS Pro WK200LS 20 Boiler WK200B 20 SL WK200SL 20 SL Boiler WK200BSL 20 Duo WK200SLUX Classic 220 WKC220 Classic 220 Duo WKC220LUX Premium WK200S Premium VS WK200SS	26 Pro WK260 Classic 280 WKC280	36 WK360 36 Duo WK360SLUX	Linear 28 WK280C
Ilmoitetut suoritusastot – Perusominaisuudet Angiven prestanda – Väsentliga egenskaper							
Polttoaine Bränsle	Puu Ved	Puu Ved	Puu Ved	Puu Ved	Puu Ved	Puu Ved	Puu Ved
Paloturvallisuus (ympäristön rakenteiden syttymisriski) Brandsäkerhet (risk för att konstruktioner i omgivningen fattar eld)	p	p	p	p	p	p	p
- suojaetäisyydet palaviin aineisiin - säkerhetsavstånd till eldfarliga ämnen	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.	▷3.1.3.
Palamiseen vaikuttavien osien vaatimuksenmukaisuus Kravöverensstämmelse mellan delar som inverkar på brinnandet	p	p	p	p	p	p	p
Pintalämpötila Yttemperatur	p	p	p	p	p	p	p
Vaarallisten aineiden päästö Utsläpp av farliga ämnen	NPD	NPD	NPD	NPD	NPD	NPD	NPD
Puhdistettavuus Rengörbarhet	p	p	p	p	p	p	p
Savukaasun lämpötila* Temperatur på rökgasen*	374 °C	416 °C	506 °C	403 °C	422 °C	453 °C	409 °C
Mekaaninen kestävyys Mekanisk hållfasthet	p	p	p	p	p	p	p
Lämmöntuottoteho saunahuoneeseen Värmeproduktionseffekt i bastun	16,5 kW	17,9 kW	26,1 kW	24,1 kW	26,6 kW	31 kW	22 kW
- hiilimonoksidipäästö 13 % O ₂ - kolmonoxidutsläpp 13 % O ₂	p (8146 mg/ m ³)	p (8541 mg/ m ³)	p (7457 mg/ m ³)	p (9782 mg/m ³)	p (10033 mg/m ³)	p (11256 mg/m ³)	p (8710 mg/ m ³)
- hiilimonoksidipäästö (%) 13 % O ₂ - kolmonoxidutsläpp (%) 13 % O ₂	p (0,65 %)	p (0,68 %)	p (0,60 %)	p (0,78 %)	p (0,8 %)	p (0,9 %)	p (0,7 %)
- hyötysuhde - nyttovärde	p (69 %)	p (66,1 %)	p (62,3 %)	p (68 %)	p (67 %)	p (66 %)	p (69 %)
- savukanavan veto* - drag i brännkanal*	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa	12 Pa
- aloituspanos - startsats	2,7 kg	3,5 kg	3,5 kg	3,0 kg	5 kg	6,4 kg	4,0 kg
- polttoaineen lisäsmäärä - tilläggs mängd för bränsle	3,2 kg	4,0 kg	5,5 kg	4,5 kg	5,5 kg	7,2 kg	6,5 kg
- tuhkalaatikon rako (sytytys- vaiheen jälkeen) - springa i asklådan (efter tänd- ningsskedet)	10 mm	20 mm	30 mm	20 mm	38 mm	50 mm	45 mm
Kestävyys Hållbarhet	p	p	p	p	p	p	p
Savukaasun massavirtaus* Rökgasens massaströmning*	14,5 g/s	15,9 g/s	22,7 g/s	19,6 g/s	21,1 g/s	23,5 g/s	16,6 g/s

* Tulitilan luukku suljettuna/Då eldrummets lucka är stängd
p Hyväksytty/Godkänd
NPD Ominaisuutta ei ole määritetty/Ingen egenskap har fastställts

**Taulukko 2.
Tabell 2.**

Muurame, Finland, 8.4.2015



Teemu Harvia
tekninen johtaja/tekniska direktör
teemu.harvia@harvia.fi
+358 207 464 038

1. YLEISTÄ

Valitse kiuasmalli huolellisesti. Alitehoista kiuasta joudutaan lämmittämään kauemmin ja kovemmin, mikä lyhentää kiukaan käyttöikää.

Huomioi, että eristämättömät seinä- ja kattopinnot (esim. tiili, lasi, kaakeli, betoni) lisäävät kiuastehon tarvetta. Jokaista tällaista seinä- ja kattopintaneliötä kohti on laskettava 1,2 m³ lisää tilavuuteen. Jos saunan seinät ovat massiivista hirttä, tulee tilavuus kertoa luvulla 1,5. Esimerkkejä:

- 10 m³ saunahuone, jossa on yksi 2 m leveä ja 2 m korkea tiiliseinä vastaa noin 15 m³ saunahuonetta.
- 10 m³ saunahuone, jossa on lasiovi vastaa noin 12 m³ saunahuonetta.
- 10 m³ saunahuone, jonka seinät ovat massiivista hirttä vastaa noin 15 m³ saunahuonetta.

Apua kiukaan valinnassa saat tarvittaessa jälleenmyyjältä, tehtaan edustajalta tai internet-sivuiltamme (www.harvia.fi).

1.1. Kiukaan osat

- Yläliitäntäaukko
- Takaliitäntäaukko
- Nuohousaukko
- Tulitilan luukku
- Tuhkalaatikko

1. ALLMÄNT

Var noggrann när du väljer ugnsmo­dell. En bastuugn med för låg effekt måste värmas upp längre och hårdare, vilket förkortar ugnens livslängd.

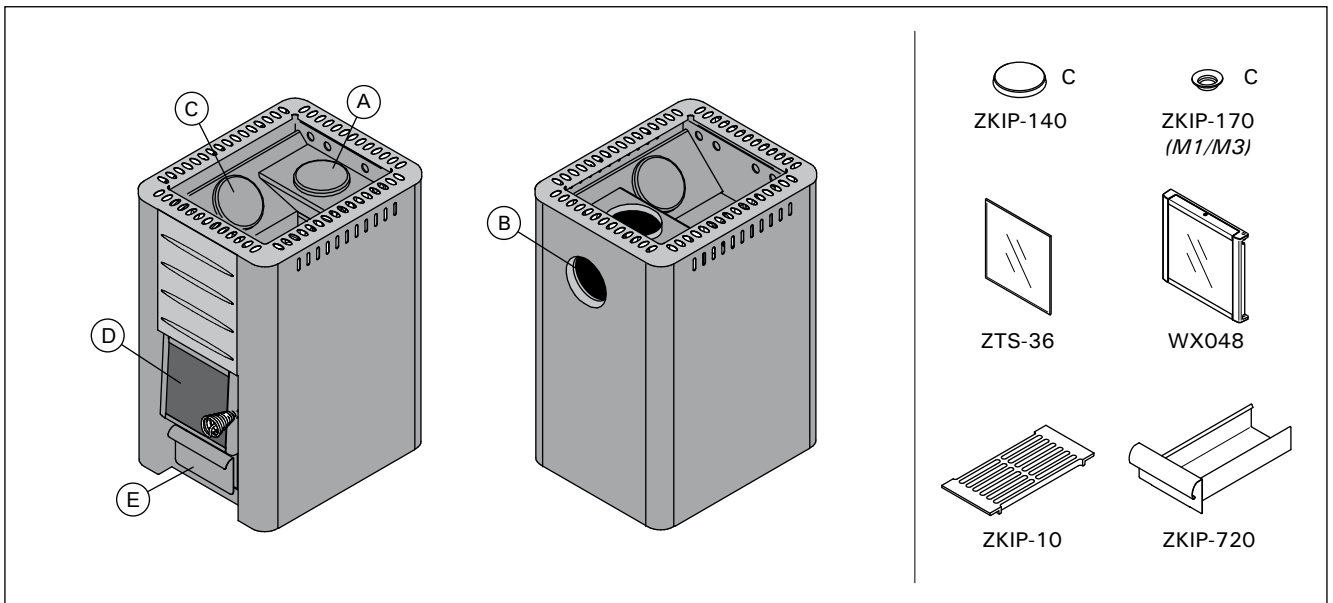
Observera att oisolerade vägg- och takytor (t.ex. tegel, glas, kakel, betong) ökar ugnens effektbehov. För varje kvadratmeter av en sådan vägg- eller takyta måste 1,2 m³ extra volym läggas till i beräkningarna. Om innerväggen i basturummet består av oisolerat timmer måste volymen multipliceras med 1,5. Exempel:

- 10 m³ stor bastu med en 2 m bred och 2 m hög tegelvägg motsvarar en bastu på cirka 15 m³.
- 10 m³ stor bastu med en glasörr motsvarar en bastu på cirka 12 m³.
- 10 m³ stor bastu med innerväggen av oisolerat timmer motsvarar en bastu på cirka 15 m³.

Vid behov får du hjälp med att välja ugn av återförsäljaren, fabriksrepresentanten eller på våra webbsidor (www.harviasauna.com).

1.1. Ugnens delar

- Övre anslutningsöppning
- Bakre anslutningsöppning
- Sotningsöppning
- Eldstadens lucka
- Asklåda



Kuva 1. Kiukaan osat. Huom! Käytä vain valmistajan suosittelemia varaosia. Kiukaaseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan suostumusta.

Bild 1. Ugnens delar. Obs! Använd endast av tillverkaren rekommenderade reservdelar. Inga ändringar på ugnen får göras utan tillstånd av tillverkaren.

2. KÄYTTÖOHJE



Lue käyttöohje huolellisesti ennen kuin käytät kiuasta.

2.1. Varoituksia

- Pitkäaikainen oleskelu kuumassa saunassa nostaa kehon lämpötilaa, mikä saattaa olla vaarallista.
- Varo kuumaa kiuasta. Kiukaan kivet ja metalliosat kuumenevat ihoa polttaviksi.
- Älä heitä löylyä silloin, kun joku on kiukaan läheisyydessä, koska kuuma vesihöyry voi aiheuttaa palovammoja.
- Estä lasten pääsy kiukaan läheisyyteen.
- Älä jätä lapsia, liikuntarajoitteisia, sairaita tai heikkokuntoisia saunomaan ilman valvontaa.
- Selvitä saunomiseen liittyvät terveydelliset rajoitteet lääkärin kanssa.
- Keskustele neuvolassa pienten lasten saunottamisesta.
- Liiku saunassa varovasti, koska lauteet ja lattiat saattavat olla liukkaita.
- Älä mene kuumaan saunaan huumaavien aineiden (alkoholi, lääkkeet, huumeet ym.) vaikutuksen alaisena.
- Älä nuku lämmitetyssä saunassa.
- Meri- ja kostea ilmasto saattavat syövyttää kiukaan metallipintoja.
- Älä käytä saunaa vaatteiden tai pyykkien kuivaushuoneena palovaaran vuoksi.

2.2. Käyttöönotto

Ensilämmitä kiuas ulkona. Kiukaan runko on maalattu suojamaalilla, jonka on tarkoitus palaa pois ensilämmityksen aikana. Tällöin runko savuaa voimakkaasti. Kun savua ei enää muodostu, on kiuas käyttövalmis. Poista mahdolliset maalijäämät mekaanisesti esim. teräsharjalla ja imurilla.

Asenna savuputket (▷3.4.) paikoilleen vedon aikaansaamiseksi. Tällöin hajut poistuvat samalla kertaa myös savuputkista.

Kiukaan ulkovaippa on maalattu kuumuudenkestävällä maalilla, joka saavuttaa lopullisen lujuuden kiukaan ensimmäisen lämmityksen aikana. Varo hankaamista tai pyyhkimistä kiukaan maalipintoja ennen ensilämmitystä.

- Ensilämmitä kiuas ilman kiviä. Lado kivet kiuakaaseen vasta kun kiuas on jäähtynyt kokonaan ensilämmityksen jälkeen.
- Vesisäiliöllinen kiuas: Puhdista vesisäiliö huolellisesti ennen käyttöönottoa. Täytä vesisäiliö ennen ensilämmitystä.



Älä heitä vettä kiukaalle ensilämmityksen aikana. Maalipintoihin voi tulla vaurioita.

2.3. Polttoaine

Kiukaan polttoaineeksi sopii parhaiten kuiva puu. Kuivat pilkkeet helähtävät, kun niitä lyödään toisiaan vasten. Puun kosteus vaikuttaa merkittävästi sekä palamisen puhtauteen että kiukaan hyötysuhteeseen. Sytykkeeksi sopii tuohi tai esim. sanomalehtipaperi.

2. BRUKSANVISNING

Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder ugnen.

2.1. Varningar

- Långvarigt badande i en het bastu höjer kroppstemperaturen och kan vara farligt.
- Se upp för ugnen när den är uppvärmd – bastustenarna och ytterhöljet kan orsaka brändskador på huden.
- Kasta inte bad när någon är i närheten av ugnen, eftersom den heta ångan kan orsaka brännskador.
- Låt inte barn komma nära ugnen.
- Barn, rörelsehindrade, sjuka och personer med svag hälsa får inte lämnas ensamma i bastun.
- Eventuella begränsningar i samband med bastubad bör utredas i samråd med läkare.
- Småbarns bastubadande bör diskuteras med mödrarådgivningen.
- Rör dig mycket försiktigt i bastun, eftersom bastulave och golv kan vara hala.
- Gå inte in i en het bastu om du är påverkad av berusningsmedel (alkohol, mediciner, droger o.d.).
- Sov inte i en uppvärmd bastu.
- Havsluft och fuktig luft i allmänhet kan orsaka korrosion på ugnens metallytor.
- Använd inte bastun som torkrum för tvätt – det medför brandfara!

2.2. Ibruktagande

Förvärm ugnen utomhus. Ugnens stomme är behandlad med skyddsfärg, som bränns bort i samband med första uppvärmningen. Vid den första uppvärmningen bildas det mycket rök. När det inte bildas mera rök är ugnen färdig att tas i bruk. Avlägsna färgrester mekaniskt t. ex. med stålborste och dammsugare.

Installera rökrören (▷3.4.) för att åstadkomma drag. Då avlägsnas också samtidigt lukterna från rökrören.

Ytterhöljet på ugnen har målats med värmesistent färg, som uppnår full effekt vid första uppvärmningen. Du skall inte skrubba eller borsta de målade ytorna innan du använder ugnen för första gången.

- Förvärm ugnen utan stenar. Stapla stenarna i ugnen först när ugnen svalnat helt.
- Bastuugn med vattenbehållare: Rengör vattenbehållaren noggrant före ibruktagandet. Fyll vattenbehållaren före första uppvärmningen.



Kasta inte vatten på bastuugnen under första uppvärmningen. Målade ytorna kan ta skada.

2.3. Bränsle

Torr ved är mest lämplig som bränsle för ugnen. Torra vedträn "klingar" när de slås mot varandra. Vedens fuktighet har en betydande effekt på såväl förbränningens renhet som ugnens verkningsgrad. Som tändmaterial passar näver eller t.ex. tidningspapper.

Kiukaassa ei saa polttaa:

- polttoaineita, joiden lämpöarvo on korkea (esim. lastulevy, muovi, hiili, briketit, pelletit)
- maalattua tai kyllästettyä puuta
- jätteitä (esim. PVC-muovia, tekstiilejä, nahkaa, kumia, kertakäyttövaippoja)
- puutarhajätettä (esim. ruohoa, puunlehtiä)
- nestemäisiä polttoaineita

2.4. Kiuaskivet

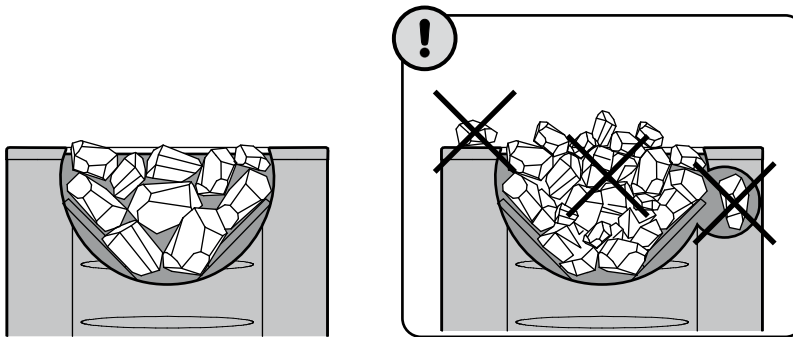
- Sopiva kivikoko on halkaisijaltaan 10–15 cm.
- Käytä vain kiuaskiviksi tarkoitettuja kiviä. Sopivia kivimateriaaleja ovat peridotiitti, oliviini-diabaasi ja oliviini. Luonnosta kerätyt pintakivet eivät sovellu kiuaskiviksi.
- Huuhdo kiuaskivet kivipölystä ennen kiukaan latomista.

I ugnen får man inte bränna:

- bränslen med högt värmevärde (t.ex. spånskiva, plast, kol, briketter, pellets)
- målat eller impregnerat trä
- avfall (t.ex. PVC-plast, textilier, läder, gummi, engångsblöjor)
- trädgårdsavfall (t.ex. gräs, löv)
- flytande bränslen

2.4. Bastustenarna

- Stenarna bör ha en diameter på 10–15 cm.
- Endast stenar som är avsedda för bastu skall användas. Peridotit, olivindiabas and olivin är lämpliga stentyper. Stenar som samlats in i naturen från marken passar inte som bastustenar.
- Skölj av damm från bastustenarna innan de staplas i ugnen.




- Lado suuremmat kivet kivitilan pohjalle ja pienemmät kivet päällimmäisiksi.
- Lado kivet väljästi, jotta ilma pääsee liikkumaan niiden välistä.
- Älä lada kiuaskiviä kiukaan kivitilaa reunustavaa säleikköä vasten tai sen päälle.
- Älä pujota kiviä säleikön ja rungon väliin!

- Stapla större stenar i stenmagasinets botten och mindre stenar överst.
- Stapla stenarna glest så att luft kan cirkulera mellan dem.
- Stapla inte bastustenar mot eller ovanpå spjalverket omkring ugnens stenmagasin.
- Lägg inte stenar mellan spjalverket och stommen!

Kuva 2. Kivien latominen**Bild 2. Stapling av bastustenar**

2.5. Kiukaan lämmittäminen


 Tarkista ennen kiukaan lämmittämistä, ettei saunassa tai kiukaan suojaetäisyyksien sisällä ole sinne kuulumattomia esineitä. Huomioi, että kiukaan kanssa samassa tilassa toimivat poistoilmapiuhaltimet saattavat aiheuttaa ongelmia.

1. Tyhjennä tuhkalaatikko.
2. Lado polttopuut tulitilaan väljästi, jotta palamisilma pääsee niiden väliin. Aseta suuremmat puut pohjalle ja pienemmät päälle. Käytä halkaisijaltaan noin 8–12 cm puita (huomioi aloituspanoksen määrä, taulukko 2).
3. Aseta sytykkeet polttopuiden päälle. Päältä sytyttäminen aiheuttaa vähiten päästöjä.
4. Sytytä sytykkeet ja sulje luukku. Vetoa säädetään tuhkalaatikkoa raottamalla. Kiuasta ei ole tarkoitettu käytettäväksi luukku avoinna. **Huom! Kahvat kuumenevat kiuasta lämmitettäessä. Käytä mukana toimitettua työkalua luukun ja tuhkalaatikon avaamiseen ja sulkemiseen (kuva 3).**
 - Kiukaan lämmityksen alkuvaiheessa kannattaa pitää tuhkalaatikkoa hiukan raollaan, jotta tuli palaa hyvällä vedolla.
 - Liiallinen veto saa kiukaan rungon kuumenemaan kauttaaltaan punahehkuseksi, minkä seurauksena kiukaan käyttöikä lyhenee merkittävästi.
 - Saunomisen aikana ja saunahuoneen ollessa jo lämmin tuhkalaatikko voidaan sulkea tai ainakin pienentää rakoa palamisen ja puunkulutuksen hillitsemiseksi. Katso optimaalinen rako taulukosta 2. Mittaa rako tuhkalaatikon sivuilla olevien reikien avulla. Reikien pituus on 5 mm ja ne ovat 5 mm välein.
5. Lado tarvittaessa lisää puita tulitilaan, kun hiillos alkaa hiipua. Käytä halkaisijaltaan noin 12–15 cm puita. Saunomislämpötilan ylläpitoon riittää pari halkoa kerrallaan (huomioi polttoaineen lisäysmäärä, taulukko 2).

 Pitkään jatkuva kova lämmittäminen voi aiheuttaa palovaaran!

- Jos kiuasta lämmitetään liikaa (esim. useita täysiä pesällisiä peräkkäin), kiuas ja savuhormi ylikuumentuvat. Ylikuumentuminen lyhentää kiukaan käyttöikää ja voi aiheuttaa palovaaran.
- Nyrkkisääntönä voidaan pitää, että yli 100 °C lämpötila saunassa on liikaa.
- Noudata lämmitysohjeen puumääriä. Anna kiukaan, hormin ja saunan jäähtyä tarvittaessa.

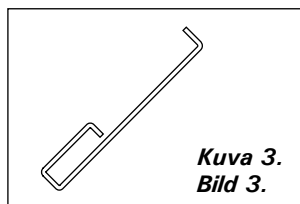
2.5. Ugnens uppvärmning

 Innan ugnen värms upp, kontrollera att inga föremål som inte hör hemma där finns i bastun eller innanför ugnens säkerhetsavstånd. Observera att frånluftsfläktar som finns i samma utrymme som ugnen kan orsaka problem.

1. Töm asklådan.
2. Stapla veden glest i eldstaden så att förbränningsluften kan cirkulera. Placera större vedträn i botten och mindre ovanpå. Använd ved med en diameter på cirka 8–12 cm (observera start-satsens mängd, tabell 2).
3. Placera tändmaterial ovanpå veden. Tändning ovanifrån orsakar minst utsläpp.
4. Tänd tändmaterialet och stäng luckan. Draget kan justeras genom att öppna eller stänga asklådan. Använd inte ugnen med luckan öppen. **Obs! Handtagen blir heta när bastuugnen eldas. Använd verktyget som medföljer för att öppna och stänga luckan och asklådan (bild 3).**
 - Vid uppvärmning av ugnen är det lämpligt att först låta asklådan vara något öppen. Detta säkerställer att det börjar brinna som det skall.
 - För starkt drag gör att bastuugnens hela stomme blir rödglödgd, vilket förkortar ugnens livslängd betydligt.
 - Under bastubad och när bastun redan är uppvärmd kan asklådan stängas för att hålla elden nere och minska vedförbrukningen. Se optimal storlek för springan i tabell 2. Mät springan med hjälp av hålen som är placerade på sidan av asklådan. Hålen längd är 5 mm och har 5 mm avstånd.
5. Lagg vid behov mera ved i eldstaden när glöden börjar falna. Använd ved med en diameter på cirka 12–15 cm. För att upprätthålla badtemperaturen räcker det med ett par vedträn åt gången (observera tilläggs mängd för bränsle, tabell 2).

 Utdragen uppvärmning kan medföra brandrisk!

- Om bastuugnen värms upp för mycket (t.ex. med flera fulla härdar ved efter varandra) överhettas bastuugnen och rökkanalen. Överhettningen förkortar ugnens drifttid och kan medföra brandrisk.
- Som tumregel kan sägas att en temperatur på mer än 100 °C i bastun är för mycket.
- Använd ved enligt uppvärmningsanvisningen. Låt bastuugnen, rökkanalen och bastun svalna vid behov.



Kuva 3.
Bild 3.

2.6. Löylyvesi

Löylyvetenä on käytettävä puhdasta talousvettä. Varmista löylyveden laatu, sillä suolainen, kalkki-, rauta- tai humuspitoinen vesi saattaa syövyttää kiukaan nopeasti! Merivesi ruostuttaa kiukaan hetkesä. Talousveden laatuvaatimukset:

- humuspitoisuus <12 mg/l
- rautapitoisuus <0,2 mg/l
- kalsiumpitoisuus <100 mg/l
- mangaanipitoisuus <0,05 mg/l



Heitä löylyvettä vain kiville. Jos kuumille teräspinoille heitetään vettä, ne saattavat kupruilla voimakkaan lämmönvaihtelun vuoksi.

2.7. Ylläpito ja huolto

Kiuas

- Tyhjennä kiukaan tuhkalaatikko aina ennen uutta lämmitystä, jotta tuhkalaatikon kautta johdettu palamisilma jäädyttäisi arinaa ja pidettäisi arinan käyttöikä. Hanki tuhkaa varten metallista valmistettu, mielellään jalallinen astia. **Poistetun tuhkan seassa saattaa olla hehkuvia kekäleitä, joten älä säilytä tuhka-astiaa palavien materiaalien läheisyydessä.**
- Kiukaan savukanaviin kertynyt noki ja tuhka on poistettava silloin tällöin nuohousaukkojen kautta (▷1.1.).
- Voimakkaan lämmönvaihtelun vuoksi kiuaskivet rapautuvat ja murenevat käytön aikana. Lado kivet uudelleen vähintään kerran vuodessa, kovassa käytössä useammin. Poista samalla kivitilaan kertynyt kivijäte ja vaihda rikkoutuneet kivet.
- Pyyhi kiuas pölystä ja liasta kostealla liinalla.

Savuhormi

- Savuhormi ja liitosputket on nuohottava säännöllisesti ja erityisesti silloin, kun kiuasta ei ole käytetty pitkään aikaan.
- Epätäydellisen palamisen ja nuohoamisen laiminlyönnin seurauksena hormiin voi kertyä nokea, joka saattaa syttyä palamaan. Toimintaohje nokipalon sattuessa:
 1. Sulje tuhkalaatikko, tulitilan luukku ja savupelti (mikäli asennettu).
 2. Ota yhteyttä paikalliseen paloviranomaiseen.
 3. Älä yritä sammuttaa nokipaloa vedellä.
 4. Nokipalon jälkeen nuohoojan on tarkastettava sekä tulisija että hormi ennen seuraavaa lämmitystä.

2.8. Vianetsintä

Hormi ei vedä. Saunaan tulee savua.

- Hormiliitos vuotaa. Tiivistä liitos (▷3.2.2.).
- Kylmä tiilihormi.
- Liesituulettimen tai muun laitteen aiheuttama alipaine huoneistossa. Huolehdi korvausilman saannista.
- Useita tulisijoja käytetään samanaikaisesti. Huolehdi korvausilman saannista.
- Tuhkalaatikko on täynnä.
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).
- Hormiliitosputki on liian syvällä hormissa (▷3.2.2.).

Sauna ei lämpene.

- Sauna on liian suuri kiukaan lämmitystehoon nähden (katso taulukko 1).

2.6. Bastuvatten

Det vatten som kastas på stenarna skall vara rent hushållsvatten. Kontrollera att vattnet håller hög kvalitet, eftersom vatten som innehåller salt, kalk, järn eller humus kan göra att ugnen korroderar i förtid. I synnerhet havsvatten gör att ugnen korroderar snabbt. Följande kvalitetskrav gäller för hushållsvattnet:

- humusinhåll <12 mg/liter
- järninnehåll <0,2 mg/liter
- kalciuminhåll <100 mg/liter
- manganinhåll <0,05 mg/liter



Kasta badvatten endast på stenarna. Vatten på heta stálytor kan få ytorna att buckla sig på grund av den kraftiga temperaturväxlingen.

2.7. Underhåll

Bastuugn

- Asklådan skall alltid tömmas innan ugnen värms upp så att förbränningsgasen som leds genom lådan kyler ned rosten och förlänger dess livslängd. Skaffa en metallbehållare, helst en upprätt modell, att tömma askan i. **Eftersom askan kan innehålla glödande material är det viktigt att inte placera behållaren nära brännbara material.**
- Sot och aska som samlas i ugnens rökkanaler bör avlägsnas med jämna mellanrum via sotöppningarna (▷1.1.).
- Till följd av de kraftiga temperaturväxlingarna vittrar bastustenarna sönder under användning. Stenarna bör staplas om på nytt minst en gång per år, vid flitigt bruk något oftare. Avlägsna samtidigt stensmutor i botten av ugnen och byt ut stenar vid behov.
- Torka damm och smuts av ugnen med en fuktig duk.

Skorsten

- Rökkanalen och anslutningsrören ska sotas regelbundet och särskilt när ugnen inte har använts under en längre tid.
- Som en följd av ofullständig förbränning och försummelse av sotning kan det i rökkanalen samlas sot som kan börja brinna. Instruktion vid sotbrand:
 1. Stäng asklådan, eldrummets lucka och spjället (om installerat).
 2. Kontakta den lokala brandmyndigheten.
 3. Försök inte släcka sotbranden med vatten.
 4. Efter en sotbrand ska en sotare kontrollera både eldstaden och rökkanalen före nästa eldning.

2.8. Felsökning

Rökkanalen drar inte. Rök kommer in i bastun.

- Rökkanalens fog läcker. Tätu fogen (▷3.2.2.).
- Kall rökkanal av tegel.
- Spisfläkt eller annan anordning orsakar undertryck i lokalen. Se till att ersättande luft tillförs.
- Flera eldstäder används samtidigt. Se till att ersättande luft tillförs.
- Asklådan är full.
- Ugnens rökkanaler är tilltäppta (▷2.7.).
- Rökkanalens anslutningsrör ligger för djupt i rökkanalen (▷3.2.2.).

Bastun värms inte upp.

- Bastun är för stor i relation till ugnens uppvärmningseffekt (se tabell 1).
- Bastun har stora oisolerade väggytor (▷1.)

- Saunassa on paljon eristämätöntä seinäpintaa (▷1.).
- Polttoaine on kostea tai muuten heikkolaatuista (▷2.3.).
- Hormi vetää huonosti.
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).

Kiuaskivet eivät lämpene.

- Sauna on liian pieni kiukaan lämmitystehoon nähden (▷1.).
- Hormi vetää huonosti.
- Polttoaine on kostea tai muuten heikkolaatuista (▷2.3.).
- Kiukaan savukanavat ovat tukossa (▷2.7.).
- Tarkista kiviladonta (▷2.4.). Poista kivitilaan kertynyt kivijäte ja liian pienet kiuaskivet (halkaisija alle 10 cm). Vaihda rapautuneet kivet suuriin ja ehjiin kiuaskiviin.

Kiuas tuottaa hajua.

- Katso kohta 2.2.
- Kuuma kiuas saattaa korostaa ilmaan sekoittuneita hajuja, jotka eivät kuitenkaan ole peräisin saunasta tai kiukaasta. Esimerkkejä: maalit, liimat, lämmitysöljy, mausteet.

Saunahuoneen puupinnat tummuvat

- Saunahuoneen puupintojen tummuminen ajan mittaan on normaalia. Tummumista saattavat nopeuttaa auringonvalo, kiukaan lämpö, seinäpintoihin tarkoitettut suoja-aineet (suoja-aineet kestävät huonosti lämpöä), kiukaan kivistä mureneva ja ilmavirtauksien mukana nouseva hienojakoinen kiviaines ja savu, jota pääsee saunaan esim. polttopuiden lisäämisen yhteydessä.

- Bränslet är fuktigt eller på annat sätt av dålig kvalitet (▷2.3.).
- Rökkanalen drar dåligt.
- Ugnens rökkanaler är tilltäppta (▷2.7.).

Bastustenarna värms inte upp.

- Bastun är för liten i relation till ugnens uppvärmningseffekt (▷1.).
- Rökkanalen drar dåligt.
- Bränslet är fuktigt eller på annat sätt av dålig kvalitet (▷2.3.).
- Ugnens rökkanaler är tilltäppta (▷2.7.).
- Kontrollera staplingen av stenarna (▷2.4.). Avlägsna stenrester och för små bastustenar (med en diameter på mindre än 10 cm) ur stenmagasinet. Byt ut krackelerade stenar mot stora och hela bastustenar.

Bastuugnen luktar.

- Se avsnitt 2.2.
- Den heta bastuugnen kan förstärka lukter som finns i luften, men som ändå inte har sitt ursprung i bastun eller ugnen. Exempel: målarfärg, lim, uppvärmningsolja, kryddor.

Träytorna i bastun mörknar

- Det är normalt att träytorna inne i bastun mörknar med tiden. Mörknandet kan för snabbas av solljus, värmen från ugnen, skyddsmedel avsedda för väggytor (skyddsmedel tål värme dåligt), finfördelat stenmaterial som smulats från stenarna och förts med luftströmmar, rök som kommer in i bastun t.ex. i samband med påfyllnad av ved.

3. ASENNUSOHJE

3.1. Ennen asentamista

! Varmista ennen kiukaan asentamista, että kaikki suojaetäisyysvaatimukset täyttyvät. Kiukaan suojaetäisyyksien sisällä ei saa olla sähkölaitteita tai -johtoja eikä palavia materiaaleja.

- Kaikki paikalliset määräykset, mukaan lukien ne, jotka viittaavat kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin, on täytettävä tulisijaa asennettaessa.
- Kiuas ei sovi asennettavaksi jaettuun savuhormiin.
- Tarkempia ohjeita paloturvallisuusmääräyksistä antaa paikallinen, asennuksen hyväksyvä paloviranomainen.

3.1.1. Saunahuoneen ilmanvaihto

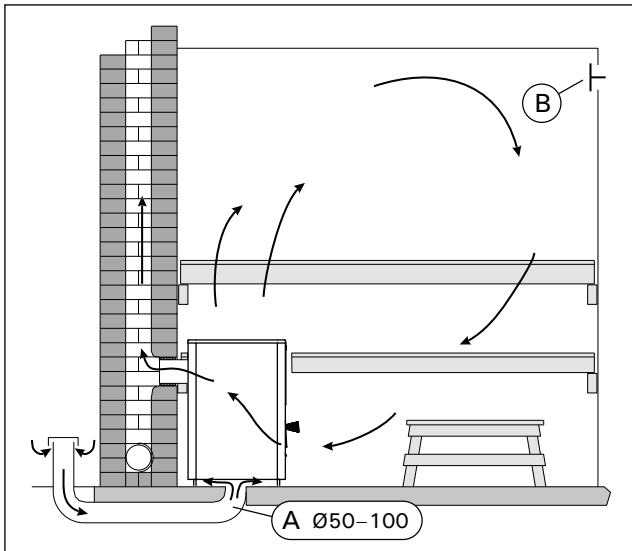
Järjestä saunahuoneen ilmanvaihto seuraavasti:

Painovoimainen ilmanvaihto (kuva 4)

- Raitis tuloilma johdetaan lattian rajaan lähelle kiuasta ja
- poistetaan mahdollisimman kaukana kiukaasta, lähellä kattoa. Kiuas kierrättää ilmaa tehokkaasti, joten poistoaukon tehtävä on lähinnä kosteuden poistaminen saunasta kylpemisen jälkeen.

Koneellinen ilmanvaihto (kuva 5)

- Raitis tuloilma johdetaan n. 500 mm kiukaan yläpuolelle ja
- poistetaan läheltä lattiaa, esimerkiksi lauteiden alta.



Kuva 4. Painovoimainen ilmanvaihto
Bild 4. Självdragsventilation

3. MONTERINGSANVISNING

3.1. Före montering

! Innan ugnen installeras, säkerställ att alla krav på säkerhetsavstånd uppfylls. Inga elapparater, elledningar eller brännbara material får finnas innanför ugnens säkerhetsavstånd!

- Alla lokala förordningar medräknat sådana som hänvisar till nationella och europeiska standarder ska uppfyllas vid montering av eldstaden.
- Ugnen lämpar sig inte för montering i delade rökkanaler.
- Närmare anvisningar om brandsäkerhetsbestämmelser fås från den lokala brandmyndigheten som godkänner installationen.

3.1.1. Bastuns ventilation

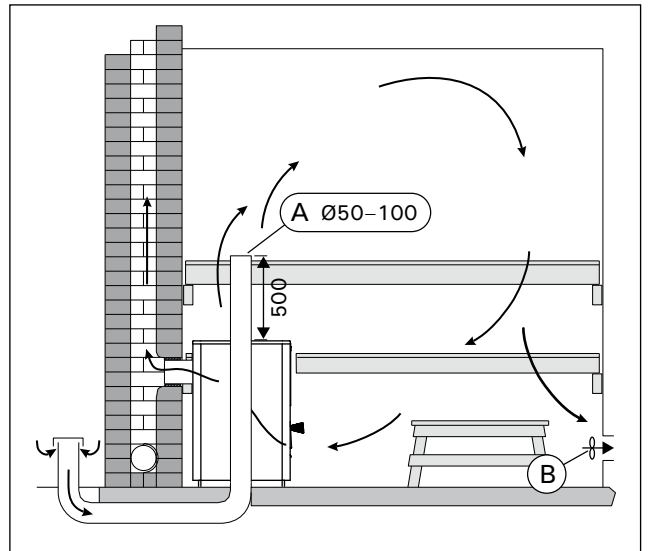
Ordna ventilationen i bastun enligt följande:

Självdragsventilation (bild 4)

- Frisk luft leds in nere vid golvet nära ugnen och
- leds ut så långt borta från ugnen som möjligt, nära taket. Ugnen cirkulerar luften effektivt, och utloppshålets uppgift är främst att avlägsna fukt från bastun efter badet.

Maskinell ventilation (bild 5)

- Frisk luft leds in på ca 500 mm höjd ovanför ugnen och
- leds ut nära golvet, till exempel under lavarna.



Kuva 5. Koneellinen ilmanvaihto
Bild 5. Maskinell ventilation

3.1.2. Lattian suojaaminen

Katso kuva 6.

- A. Betonilattia, ei laatoitusta.** Kiuas voidaan asentaa suoraan betonilattialle, jos betonilaatan paksuus on vähintään 60 mm. Varmista, ettei kiukaan alle jäävässä betonivalussa ole sähköjohtoja tai vesiputkia.
- B. Laatoitettu lattia.** Laattaliimat ja -laastit sekä laattojen alla käytetyt vesieristemateriaalit eivät kestä kiukaan lämpösäteilyä. Suojaa lattia Harvian tulisijan suoja-alustalla (▷3.4.) tai vastaavalla lämpösäteilysuojalla.
- C. Palava-aineinen lattia.** Suojaa lattia Harvian tulisijan suoja-alustalla (▷3.4.). Suojaa luukun ulkopuolella oleva palava-aineinen lattia kipinäsuojalla.

! Kiuas tulee asentaa lattialle, jolla on riittävä kuormankantokyky. Jos nykyinen rakenne ei täytä tätä välttämätöntä edellytystä, sopivia toimenpiteitä (esim. kuormaa jakavia levyjä) tulee tehdä sen saavuttamiseksi.

! Vaaleat lattiamateriaalit likaantuvat kiukaasta tippuvasta tuhkasta, kiviaineksesta ja metallihilseestä. Käytä tummia lattiapäällysteitä ja sauma-aineita.

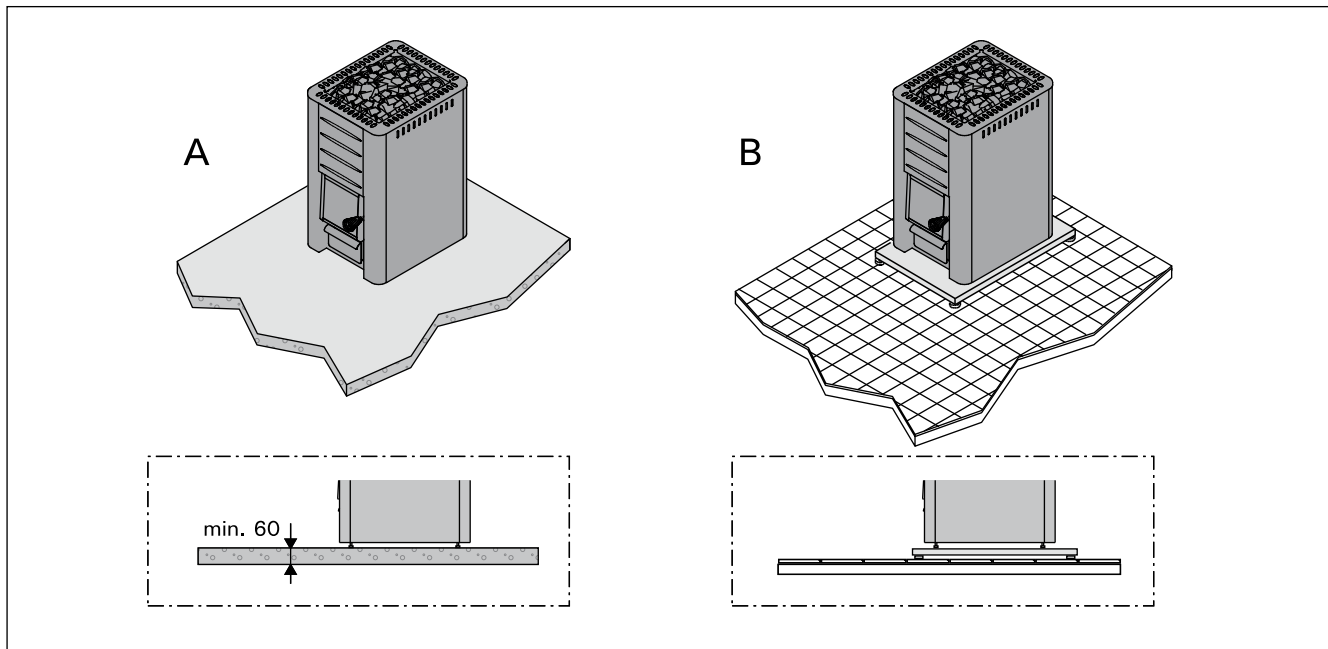
3.1.2. Skydd av golvet

Se bild 6.

- A. Betonggolvet, inte plattbeläggning.** Ugnen kan installeras direkt på betonggolvet, om betongplattans tjocklek är minst 60 mm. Säkerställ att inga elledningar eller vattenledningar finns i betongen under ugnen.
- B. Golvet som belagts med plattor.** Plattornas lim och murbruk samt vattenisoleringsmaterial som används under plattor tål inte ugnens värmestrålning. Skydda golvet med Harvias golvskyddsplåt för eldstad (▷3.4.) eller liknande skydd.
- C. Golvet av brännbart material.** Skydda golvet med Harvias golvskyddsplåt för eldstad (▷3.4.). Skydda golv framför luckan av brännbart material med ett gnistskydd.

! Ugnen ska monteras på ett golv med tillräcklig bärkraft. Om den nuvarande konstruktionen inte uppfyller detta nödvändiga krav måste lämpliga åtgärder (t.ex. skivor som fördelar belastningen) vidtas för att uppnå det.

! Ljusa golvmaterial blir smutsiga av aska, stenmaterial och metallpartiklar som faller från ugnen. Använd mörk golvbeläggning och fogmassa.



Kuva 6. Lattian suojaaminen (mitat millimetreinä)
Bild 6. Skydd av golvet (mått i millimeter)

3.1.3. Suojaetäisyydet

Katso kuvat 7 ja 8.

- Katto.** Vähimmäissuojaetäisyys kiukaan yläpinnasta kattoon (A).
- Palava-aineiset seinät ja lauteet.** Kiukaan vähimmäissuojaetäisyydetpalaviinmateriaaleihin: sivuille (B), taakse (C), eteen (D).
- Muuratut seinät (E).** Jätä kiukaan ja seinien väliin 50 mm ilmarako. Tämä edellyttää, että kiukaan etupuoli ja toinen kylki ovat vapaana ilmankierrolle. Jos kiuas asennetaan seinäsyvennykseen, jätä kiukaan ja seinien väliin 100 mm ilmarako.

3.1.3. Säkerhetsavstånd

Se bilderna 7 och 8.

- Tak.** Det minsta säkerhetsavståndet från ugnens övre kant till taket (A).
- Väggar och bastulavar av brännbart material.** Ugnens minsta säkerhetsavstånd till brännbara material: på sidan av ugnen (B), bakåt (C) och framåt (D).
- Murade väggar (E).** Lämna en 50 mm bred springa mellan ugnen och väggen. Detta förutsätter att luft kan cirkulera vid ugnens framsida och den ena sidan. Om ugnen installeras i en fördjupning i väggen, lämna ett mellanrum på 100 mm mellan ugnen och väggen.

	A min.	B min.	C min.	D min.
M1, M2, M3/SL, Classic 140	1200	250	300	300
20 Pro, 20 SL/Duo, 20 ES Pro/S, 20 Boiler, 20 SL Boiler, Premium/VS, Classic 220/Duo, 20 RS/LS Pro	1300	300	300	300
26 Pro, Classic 280	1280	375	375	375
36, 36 Duo	1250	500	500	500
Linear 16, 16	1300	300	350	400
Linear 22, 22/S, Linear 22 RS/LS/ES, 22 RS/LS/ES S	1265	400	380	500
Linear 28	1380	400	400	500

Kuva 7. Suojaetäisyydet (mitat millimetreinä)
Bild 7. Säkerhetsavstånd (måttan i millimeter)

WX017	B min.
M1, M2, M3/SL, 20 Pro, 20 SL/Duo, 20 ES Pro/S, 20 Boiler, 20 SL Boiler, Premium, Classic 140/SL, Classic 220/Duo	300
26 Pro, Classic 280	375
Linear 16, 16	300
Linear 22/28, Linear 22 ES, 22 ES S, 22/S	400

		B min.	C min.	D min.	F
WL400/WL450	M1, M2, M3/SL	50	50	300	30
WL500/WL550	20 Pro/SL/Duo 20 Boiler, 20 SL Boiler	62	62	422	30
WL600/WL650	20 ES Pro/S	73	73	526	30
WL700/WL750	36, 36 Duo	90	90	700	30
WL500/WL590	20 RS/LS Pro	62	62	422	30
WL425/WL475	Linear 16, 16	30	30	400	32
WL525/WL575	Linear 22, 22/S	70	70	500	40
WL525/WL585	Linear 22 RS/LS, 22 RS/LS S				
WL530/WL580	Linear 22 ES, 22 ES S				
WL725/WL775	Linear 28				

Kuva 8. Suojaetäisyydet suojaseinien kanssa (mitat millimetreinä)
Bild 8. Säkerhetsavstånd med skyddsväggar (måttan i millimeter)

3.2. Kiukaan asentaminen

3.2.1. Kiukaan säätöjalat (ei malleissa M1/M2/M3/M3 SL/Linear 16/16)

Säätöjalkojen avulla voit asentaa kiukaan suoraan ja tukevasti kaltevallekin lattiapinnalle. Säätöalue on 0–30 mm. Kierrä säätöjalat valmiiksi alaspäin niin paljon, että pääset kiertämään niitä esim. kiintoavaimella (17 mm), kun kiuas on paikallaan.

! Huom! Säätöjalat saattavat naarmuttaa lattia-pintaa, jos kiuasta siirretään lattialla.

3.2.2. Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin

Tee palomuriin reikä hormiliitintää varten. Huomioi reiän korkeudessa mahdollisen lattiasuojauksen korkeus. Tee reikä hieman hormiliitintäputkea suuremmaksi. Sopiva tiivistysrako liitintäputken ympärillä on noin 10 mm. Hormireiän sisäurkat kannattaa pyöristää, jotta savukaasut pääsevät esteettä hormiin. Asennusta helpottamaan on saata- vissa myös lisätarvikkeita (▷3.4.).

M1, M2, M3/SL, 20 Pro/SL, 20 ES Pro/S, 20 Boiler/SL, Classic 140/220/280, Premium/VS, 20 RS/LS Pro, Linear 16/22/28, Linear 22 RS/LS/ES, 22 RS/LS/ES S, 16, 22/S:

Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin takaliitintäaukon kautta (kuva 9)

1. Taita suojaluukku alas (vain M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Kiinnitä hormiliitintäputki kiukaan takaliitintäaukkoon. Varmista, että liitintäputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni.
2. Työnnä kiuas paikalleen. Älä työnnä hormiliitintäputkea liian syväälle hormiin – hormi voi tukkeutua. Lyhennä putkea tarvittaessa.
3. Tiivistä hormiliitintäputki palomuurin reikään esim. tulenkestävällä mineraalivillalla. Varmista hormiliitintän tiiviys ja lisää tarvittaessa tulenkestävää mineraalivillaa.

3.2. Montering av ugnen

3.2.1. Ugnens ställbara ben (inte i modellerna M1/M2/M3/M3 SL/Linear 16/16)

Med hjälp av ställbara benen kan du installera ugnen rakt och stadigt också på lutande golvytor. Justeringsintervallet är 0–30 mm. Vrid på förhand ställbara benen så långt ner att du kan vrida dem t.ex. med en fast nyckel (17 mm) när ugnen är på plats.

! Obs! Ställbara benen kan skräma golvytan om ugnen flyttas längs golvet.

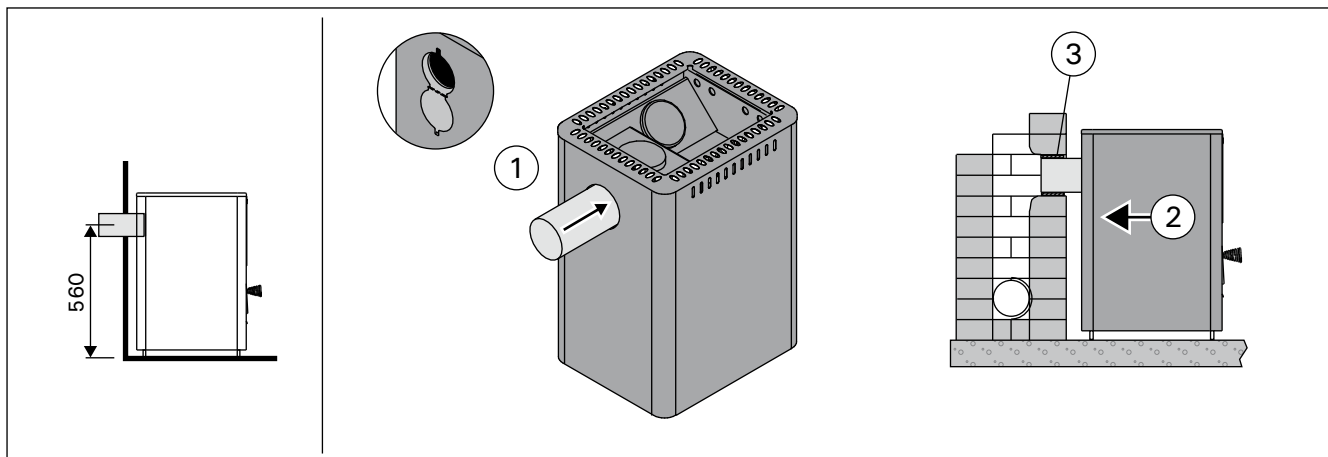
3.2.2. Ugnens anslutning till en murad röckkanal

Observera det eventuella golvskyddets höjd när röckkanalens öppning görs i brandmuren. En lämplig tätningsspringa runt anslutningsröret är cirka 10 mm. Det lönar sig att runda hörnen inne i röckkanalens öppning så att rökgaserna kan komma in i röckkanalen utan hinder. Tilläggsutrustning som underlättar installationen finns också tillgänglig (▷3.4.).

M1, M2, M3/SL, 20 Pro/SL, 20 ES Pro/S, 20 Boiler/SL, Classic 140/220/280, Premium/VS, 20 RS/LS Pro, Linear 16/22/28, Linear 22 RS/LS/ES, 22 RS/LS/ES S, 16, 22/S:

Anslutning av ugnen till en murad röckkanal via den bakre anslutningsöppningen (bild 9)

1. Fäll ned skyddsluckan (endast M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Fäst röckkanalens anslutningsrör i ugnens bakre anslutningsöppning. Säkerställ att anslutningsröret sitter fast tätt och stadigt.
2. Skjut ugnen på plats. Skjut inte in röckkanalens anslutningsrör för långt i röckkanalen – röckkanalen kan blockeras. Förkorta röret vid behov.
3. Tät röckkanalens anslutningsrör vid brandmurens öppning t.ex. med eldfast mineralull. Säkerställ att anslutningen till röckkanalen är tät och använd vid behov eldfast mineralull.



Kuva 9. Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin takaliitintäaukon kautta (mitat millimetreinä)

Bild 9. Anslutning av ugnen till en murad röckkanal via den bakre anslutningsöppningen (måtten i millimeter)

Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin yläliitännäaukon kautta (kuva 10)

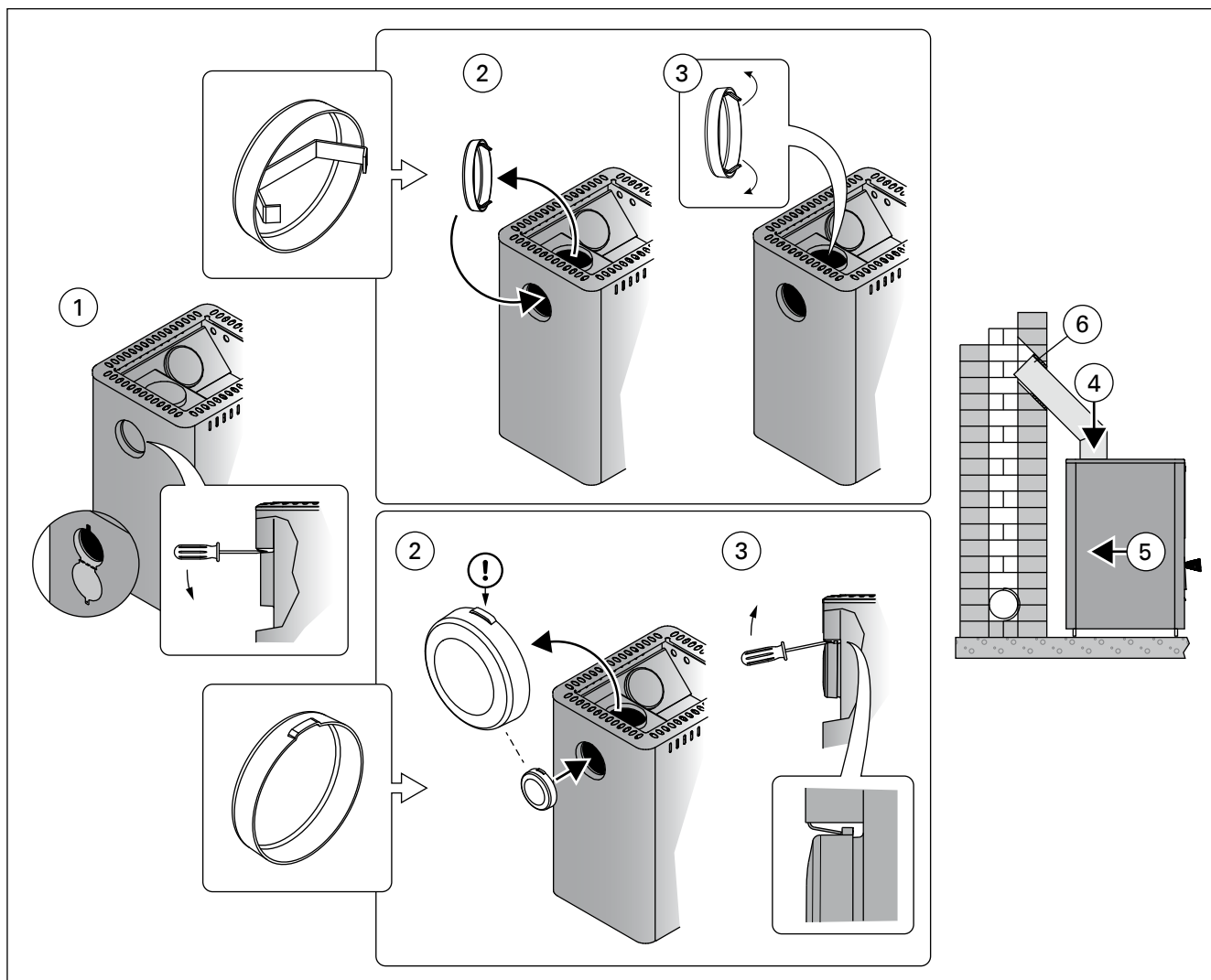
Yläliitännää varten tarvitset 45° tai 90° suorasta poikkeavan kulmasavuputken (▷3.4.).

1. Avaa takaliitännäaukon suojaluukku (vain M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Taivuta pidikettä ruuvimeisselillä.
2. Siirrä sulkutulppa takaliitännäaukon päälle.
3. Taivuta pidikettä ruuvimeisselillä. Käännä suojaluukku takaisin ylös ja lukitse se ruuvilla paikalleen (vain M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16).
4. Kiinnitä hormiliitännäputki kiukaan yläliitännäaukkoon. Varmista, että liitännäputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni.
5. Työnnä kiuas paikalleen. Älä työnnä hormiliitännäputkea liian syväälle hormiin – hormi voi tukkeutua. Lyhennä putkea tarvittaessa.
6. Tiivistä hormiliitännäputki palomuurin aukkoon esim. tulenkestävällä mineraalivillalla. Varmista hormiliitännän tiiviys ja lisää tarvittaessa tulenkestävää mineraalivillaa.

Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den övre anslutningsöppningen (bild 10)

För en övre anslutning behöver du en vinklad rökrör med 45° eller 90° vinkel (▷3.4.).

1. Öppna den bakre anslutningsöppningens skyddslucka (endast M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Böj hållaren med en skruvmejsel.
2. Flytta spärrpluggen till den bakre anslutningsöppningen.
3. Böj hållaren med en skruvmejsel. Vänd skyddsluckan tillbaka uppåt och lås den på plats med en skruv (endast M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16).
4. Fäst rökkanalens anslutningsrör i ugnens övre anslutningsöppning. Säkerställ att anslutningsröret sitter fast tätt och stadigt.
5. Skjut ugnen på plats. Skjut inte in rökkanalens anslutningsrör för långt i rökkanalen – rökkanalen kan blockeras. Förkorta röret vid behov.
6. Tät rökkanalens anslutningsrör vid brandmurens öppning t.ex. med eldfast mineralull. Säkerställ att anslutningen till rökkanalen är tät och använd vid behov eldfast mineralull.



Kuva 10. Kiukaan liittäminen murattuun savuhormiin yläliitännäaukon kautta (mitat millimetreinä)

Bild 10. Anslutning av ugnen till en murad rökkanal via den övre anslutningsöppningen (måttan i millimeter)

3.2.3. Kiukaan liittäminen Harvia-teräspiippuun

Savukaasujen poistoon voidaan käyttää CE-merkittyä Harvia-teräspiippua, jossa savuputket ovat ruostumatonta terästä ja piippu on eristetty paloturvalliseksi. Piipun poikkileikkaus on pyöreä. Savuputken halkaisija on 115 mm ja ulkovaipan 220 mm. Katso kuva 11.

1. Avaa takaliitäntäaukon suojaluukku (vain M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Taivuta pidikettä ruuvimeisselillä.
2. Siirrä sulkutulppa takaliitäntäaukon päälle.
3. Taivuta pidikettä ruuvimeisselillä. Käännä suojaluukku takaisin ylös ja lukitse se ruuvilla paikalleen (vain M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16).
4. Kiinnitä teräspiipun savuputki kiukaan yläliitäntäaukoon. Varmista, että savuputki on tiiviisti ja tukevasti kiinni. Lue tarkemmat ohjeet teräspiipun asennusohjeesta!

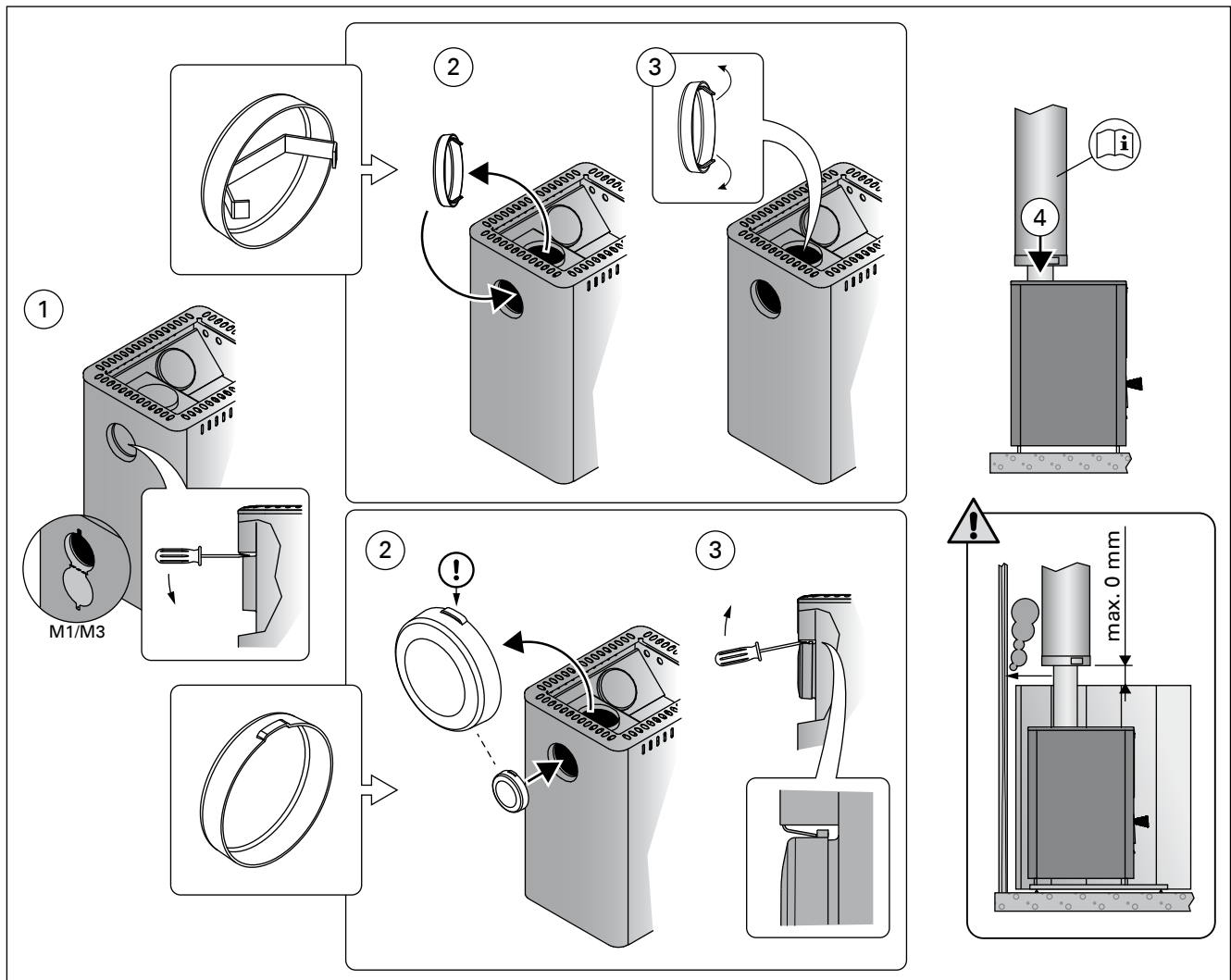
! Jos kiukaan ympärillä käytetään tulisijan suojaosia, piipun eristetyn osan tulee alkaa suojaosien yläpinnan tasolta tai sen alapuolelta.

3.2.3. Ugnens anslutning till Harvia stålskorsten

En CE-märkt Harvia stålskorsten kan användas för att avlägsna förbränningsgaser. Rökrören är tillverkat av rostfritt stål och kanalen har isolerats av brandsäkerhetsskäl. Stålskorstens tvärprofil är rund. Rökrörets diameter är 115 mm och ytterhöjden 220 mm. Se bild 11.

1. Öppna den bakre anslutningsöppningens skyddslucka (endast M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16). Böj hållaren med en skruvmejsel.
2. Flytta spärpluggen till den bakre anslutningsöppningen.
3. Böj hållaren med en skruvmejsel. Vänd skyddsluckan tillbaka uppåt och lås den på plats med en skruv (endast M1/M2/M3, Classic 140/220/280, Premium/Premium VS, Linear 16, 16).
4. Fäst stålskorstens rökrör i bastuugns övre anslutningsöppning. Säkerställ att rökröret sitter fast tätt och stadigt. Se närmare instruktioner i monteringsanvisningarna för stålskorsten!

! Om en skyddsvägg för eldstad används runt ugnen, ska skorstens isolerade del börja i nivå med skyddsväggens övre yta eller nedanför.

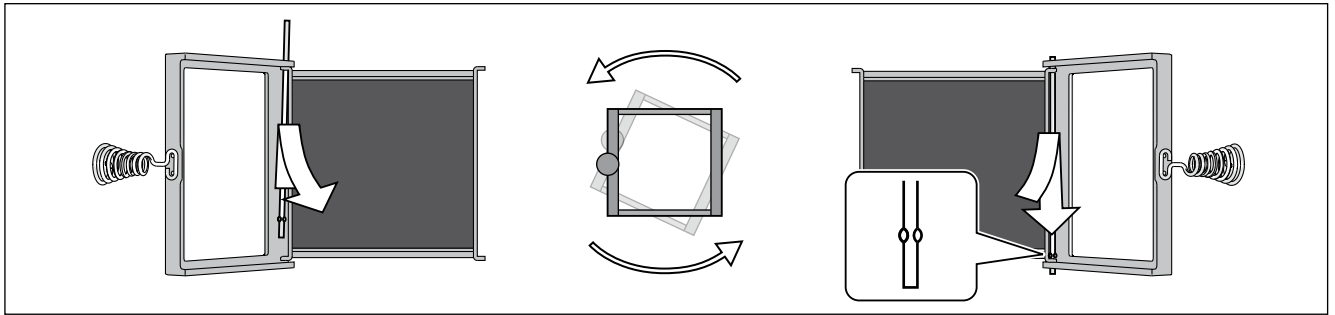


Kuva 11. Kiukaan liittäminen Harvia-teräspiippuun (mitat millimetreinä)

Bild 11. Anslutning av ugnen till Harvia stålskorsten (måttan i millimeter)

3.3. Luukun kätsyyden vaihtaminen

Voit asentaa tulitilan luukun aukeamaan joko oikealle tai vasemmalle. Katso kuva 12.



Kuva 12. Luukun kätsyyden vaihtaminen
Bild 12. Byte av luckans öppningsriktning

3.4. Lisätarvikkeet

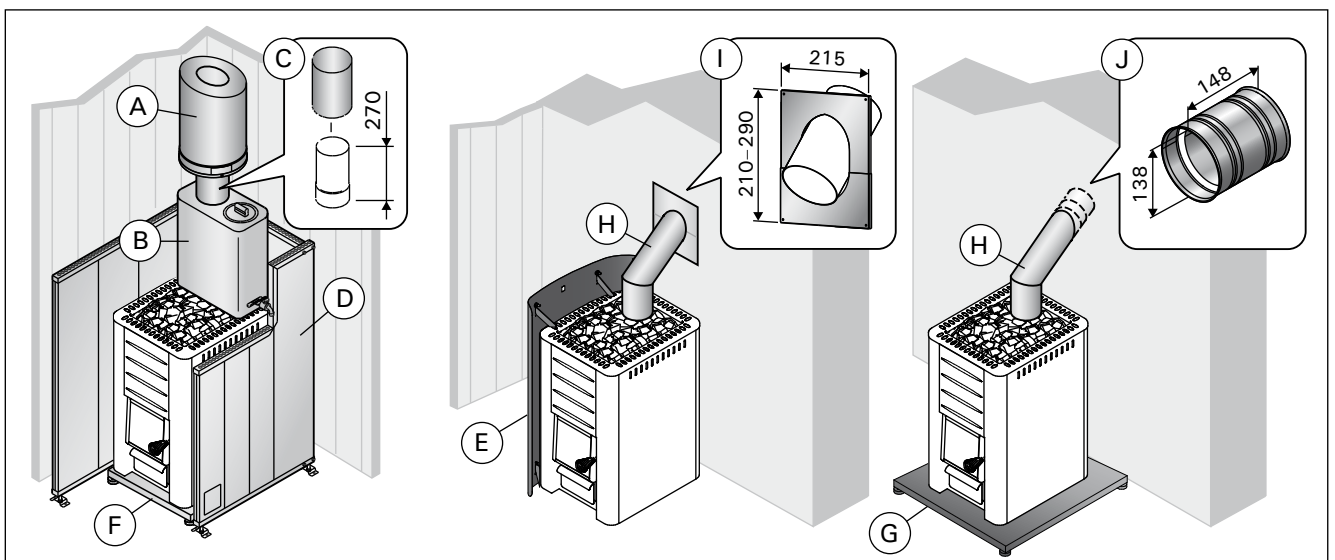
- A. Harvia-teräspiippu WHP1500.** ▶3.2.3.
B. Vedenlämmitin VL22I. Asennetaan yläliitäntäaukon päälle. Käytettäessä tulisijan suojaesineä tai muuta suojausta, joka ei ulotu suojaamaan ympäristön palavia materiaaleja vedenlämmitin ja savuhormin välisen liitosputken lämpösäteilyltä, tulee liitosputken päälle asentaa säteilysuoja.
C. Säteilysuoja WZ020130. Asennetaan savuputken ympärille. Suojaamattomansavuputkensuojaetäisyys palaviin materiaaleihin on 500 mm. Säteilysuojaa käytettäessä suojaetäisyys on 250 mm.
D. Harvian tulisijan suojaesineä WX017. Katso kuva 8.
E. Harvian kiukaan suojaesineä WL400–WL775. Katso kuva 8.
F. Harvian tulisijan suoja-alusta WX018, WL100. (ei malleihin 20 RS/LS Pro, 36, 36 Duo, Premium VS, Linear 22 RS/LS, 22 RS/LS S).
G. Harvian tulisijan suoja-alusta WL110 (ei malleihin 20 ES Pro/S, Linear 22 ES, 22 ES S).
H. Kulmasavuputki. Useita malleja.
I. Savuputken läpivientikaulus WZ020115. Peittää hormireiän reunat ja tiivistysraon seinässä. Materiaali ruostumaton teräs. 2-osainen, joten kaulus käy erilaisille savuputken kaltevuuksille.
J. Muurausliitin WZ011115. Muurataan hormireikään, eikä muita tiivistyksiä tarvita. Sisäpuolella on valmiina tiiviste.

3.3. Byte av luckans öppningsriktning

Luckan till eldrummet kan monteras så att den öppnas antingen åt höger eller åt vänster. Se bild 12.

3.4. Tilläggsutrustning

- A. Harvia stålskorsten WHP1500.** ▶3.2.3.
B. Vattenvärmare VL22I. Installeras ovanför den övre anslutningsöppningen. Vid användning av skyddsvägg för eldstad eller annat skydd, som inte skyddar brännbara material i omgivningen från värmestrålning från anslutningsröret mellan vattenvärmare och rökkanalen, ska ett strålningsskydd installeras ovanpå anslutningsröret.
C. Strålningsskydd WZ020130. Installeras runt rökröret. En oskyddad rökrörs säkerhetsavstånd till brännbara material är 500 mm. När strålningsskydd används är säkerhetsavståndet 250 mm.
D. Harvia skyddsvägg för eldstad WX017. Se bild 8.
E. Harvia skyddsvägg WL400–WL775. Se bild 8.
F. Harvia golvskyddsplåt för eldstad WX018, WL100. (inte för modellerna 20 RS/LS Pro, 36, 36 Duo, Premium VS, Linear 22 RS/LS, 22 RS/LS S).
G. Harvia golvskyddsplåt för eldstad WL110 (inte för modellerna 20 ES Pro/S, Linear 22 ES, 22 ES S).
H. Vinklad rökrör. Flera modeller.
I. Genomföringskrage för rökrör WZ020115. Täcker kanter vid rökkanalens öppning och tätningsspringan i väggen. Materialet är rostfritt stål. 2-delad, vilket innebär att kragen passar för olika lutningar i rökröret.
J. Muranslutning WZ011115. Muras in i rökkanalens öppning, inga andra tätningar behövs. En färdig tätning finns på insidan.



Kuva 13. Lisätarvikkeet (mitat millimetreinä)
Bild 13. Tilläggsutrustning (mått i millimeter)

S/N:

--	--	--	--	--	--	--	--

Kopioi kiukaan sarjanumero pakkauksesta tähän ja liitä ohje talokirjaan.
Skriv in ugnens serienummer som finns på förpackningen här och bifoga
anvisningen till husboken.

HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi
+358 207 464 000
harvia@harvia.fi

HARVIA

M3 SL, 20 SL, 20 SL Boiler, Classic 140 SL,
Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo, 50 SL

- FI** Lisäohjeet
- SV** Tilläggsanvisningar
- EN** Additional Instructions
- DE** Zusätzliche Anleitung
- RU** ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
- ET** Täiendavad juhised

EAC

Адрес:
ООО «Харвия РУС».
196084, г. Санкт-Петербург,
ул. Заставская, дом 7
E-mail: regionlog12@mail.ru



M3 SL

20 SL

20 SL Boiler

50 SL



Classic 140 SL

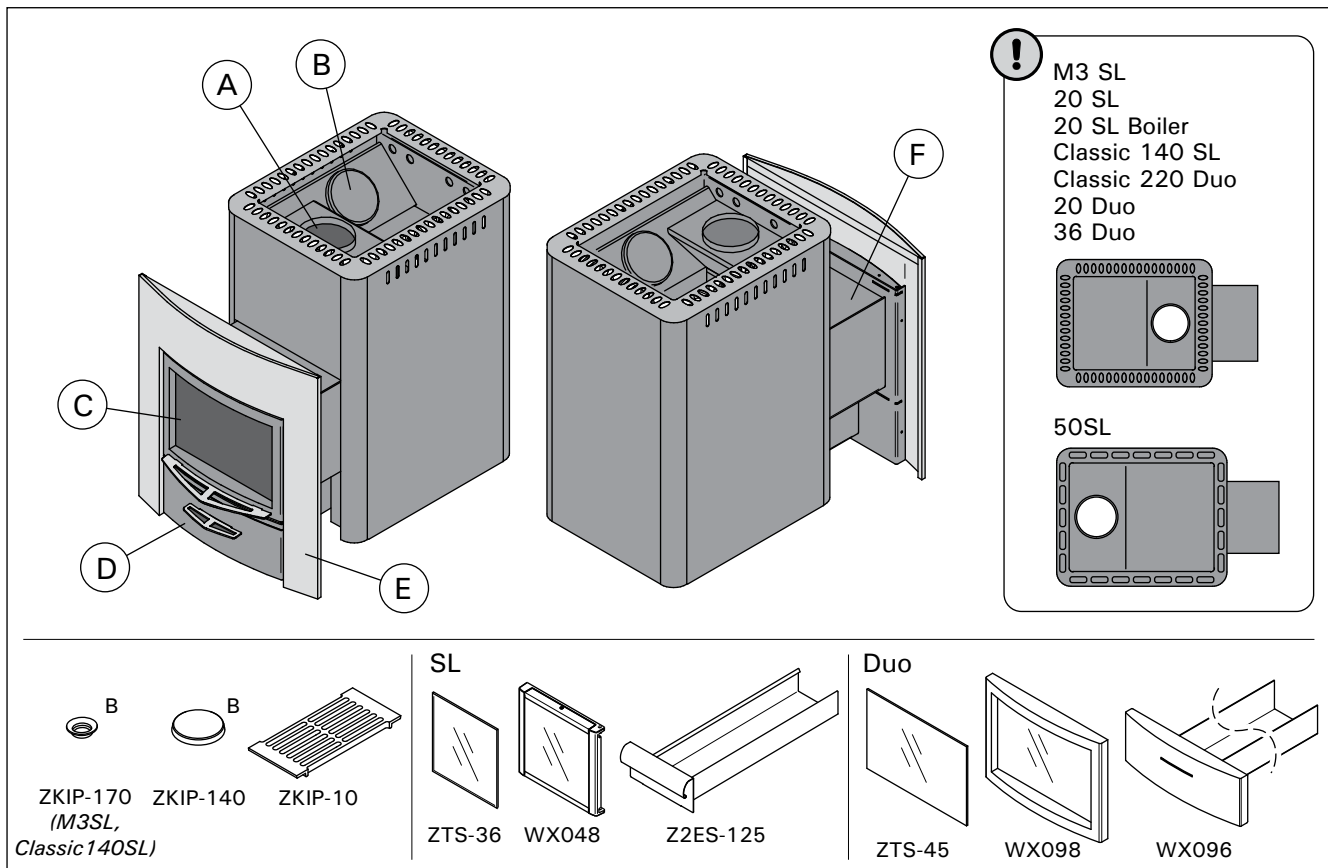


Classic 220 Duo



20 Duo, 36 Duo





Kiukaan osat

- A. Yläliitäntäaukko
- B. Nuohousaukko
- C. Tulitilan luukku
- D. Tuhkalaatikko
- E. Kaulus (vain Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo)
- F. Tulitilan jatke

Stove Parts

- A. Upper connection opening
- B. Soot opening
- C. Stove door
- D. Ash box
- E. Flange (only Classic 220 Duo/20 Duo/36 Duo)
- F. Fire chamber extension

Элементы конструкции каменки

- A. Верхнее соединительное отверстие
- B. Отверстие для удаления сажи
- C. Дверца топки
- D. Зольник
- E. Декоративная панель (только для Classic 220 Duo/20 Duo/36 Duo)
- F. Топочный тоннель

Ugnens delar

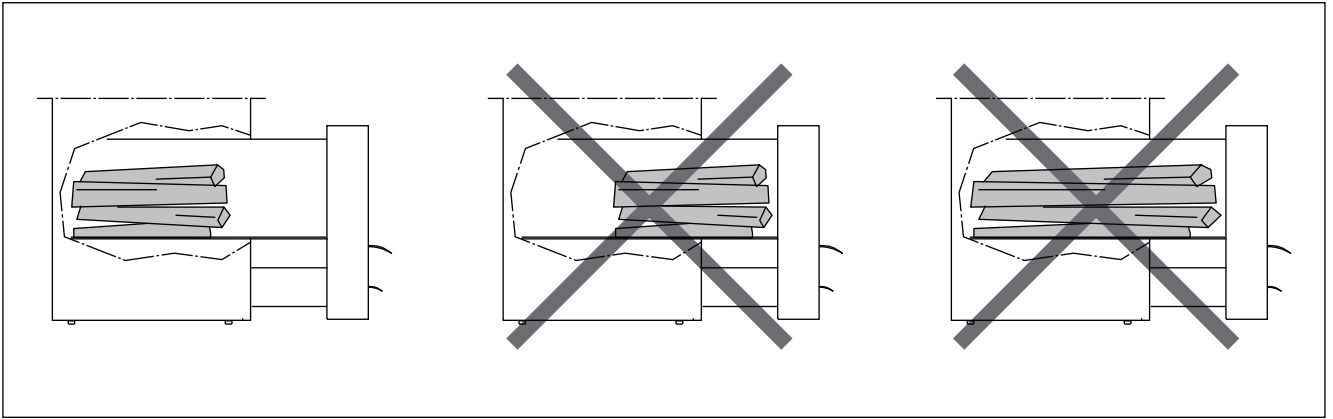
- A. Övre anslutningsöppning
- B. Sotningsöppning
- C. Eldstadens lucka
- D. Asklåda
- E. Krage (endast Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo)
- F. Eldstadsförlängning


Ofenteile


- A. Obere Anschlussöffnung
- B. Rußöffnung
- C. Ofentür
- D. Aschekasten
- E. Manschette (nur Classic 220 Duo/20 Duo/36 Duo)
- F. Brennkammerfortsatz


Kerise osad


- A. Ülemine ühendusava
- B. Puhastuslõõr
- C. Põlemiskambri uks
- D. Tuhasahtel
- E. Ääris (ainult Classic 220 Duo/20 Duo/36 Duo)
- F. Põlemiskambri pikendus





 Lado polttopuut tulitilan perälle, arinan päälle. Välttä polttamasta puuta tulitilan jatkeen kohdalla. Älä käytä ylipitkiä polttopuita, vaikka ne tulitilaan mahtuisivatkin.

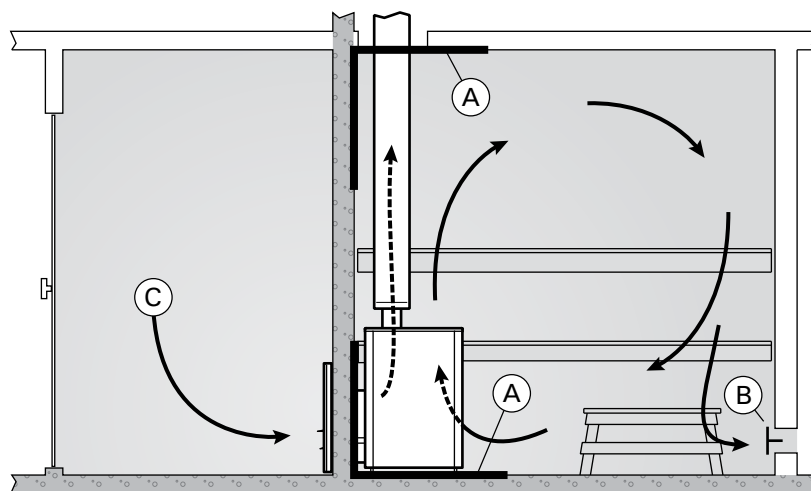
 Lägg vedträn på rostgallret i bakre delen av eldstaden. Undvik elda vedträn i eldstadsförlängningen. Använd ej för långa vedträn även om dom skulle få plats i eldstaden.

 Place the firewood on the grate at back of the fire chamber. Avoid burning firewood in the fire chamber extension. Do not use excessively long firewood even though they would fit in the fire chamber.

 Lege das Brennholz hinten in den Feuerraum auf den Gitterrost. Vermeide, Holz im Verlängerungsteil brennen zu lassen. Verwende keine zu langen Holzstücke, auch wenn diese in den Ofen passen würden.

 Кладите дрова на колосник в заднюю часть топки. Не допускайте горения дров в топочном тоннеле. Избегайте использования слишком длинных поленьев, которые помещаются в топке с трудом.

 Asetage küttepuud põlemiskambri tagaosas asuvale restile. Vältige küttepuude põletamist põlemiskambri pikenduses. Ärge kasutage liigse pikkusega küttepuuid, kuigi need mahuksid põlemiskambris.



Saunahuoneen ilmanvaihto

- A. Tuloilmaventtiilin sijoitusalue.** Jos ilmanvaihto on koneellinen, sijoita tuloilmaventtiili kiukaan yläpuolelle. Jos ilmanvaihto on painovoimainen, sijoita tuloilmaventtiili kiukaan alapuolelle tai viereen. Tuloilmaputken halkaisijan tulee olla 50–100 mm.
- B. Poistoilmaventtiili.** Sijoita poistoilmaventtiili mahdollisimman kauas kiukaasta ja lähelle lattiaa. Poistoilmaputken halkaisijan tulisi olla kaksi kertaa tuloilmaputken halkaisijaa suurempi.
- C. Huolehdi korvausilman saannista.**

Ventilation of the Sauna Room

- A. Supply air vent location.** If mechanical exhaust ventilation is used, place the supply air vent above the stove. If gravity exhaust ventilation is used, place the supply air vent below or next to the stove. The diameter of the supply air pipe must be 50–100 mm.
- B. Exhaust air vent.** Place the exhaust air vent near the floor, as far away from the stove as possible. The diameter of the exhaust air pipe should be twice the diameter of the supply air pipe.
- C. Make sure there is enough air to compensate.**

Вентиляция помещения сауны

- A. Размещение приточного вентиляционного отверстия.** Если используется механическая вентиляция, поместите вентиляционное отверстие над каменкой. Если вентиляция естественная, поместите вентиляционное отверстие под или рядом с каменкой. Диаметр трубы для притока воздуха должен быть 50–100 мм.
- B. Вытяжное вентиляционное отверстие.** Поместите вытяжное отверстие рядом с полом как можно дальше от каменки. Диаметр вытяжной трубы должен быть в два раза больше диаметра приточной трубы.
- C. Убедитесь, что приточный воздух для компенсации этого эффекта поступает в достаточном объеме.**

Bastuns ventilation

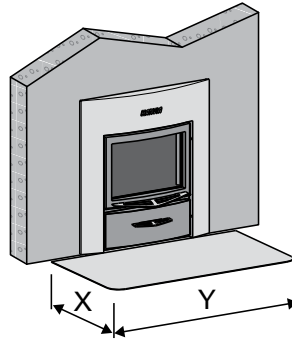
- A. Placering av tilluftsventil.** Om ventilationen är maskinell placeras tilluftsventilen ovanför ugnen. Vid självdragsventilation placeras tilluftsventilen under eller bredvid ugnen. Tilluftsriöret bör ha en diameter på 50–100 mm.
- B. Frånluftsventil.** Placera frånluftsventilen så långt från ugnen och så när golvet som möjligt. Frånluftsriöret bör ha en diameter som är två gånger större än tilluftsriörets.
- C. Se till att ersättande luft tillförs.**

Belüftung der Saunakabine

- A. Luftzufuhr.** Bei mechanischer Entlüftung Luftzufuhr über dem Ofen anbringen. Bei Schwerkraftentlüftung Luftzufuhr unter oder neben dem Ofen anbringen. Der Durchmesser des Luftzufuhrrohres muss 50–100 mm betragen.
- B. Entlüftung.** Entlüftung in Bodennähe anbringen, so weit weg vom Ofen wie möglich. Der Durchmesser des Entlüftungsrohres sollte doppelt so groß sein wie bei der Luftzufuhr.
- C. Sorgen Sie im Ausgleich für genügend Luft.**

Saunaruumi ventilatsioon

- A. Öhu juurdevoolu ava.** Mehaanilise öhu väljatõmbe kasutamisel paigutage öhu juurdevool kerise kohale. Gravitatsioon-öhu väljatõmbe kasutamisel paigutage öhu juurdevool kerise alla või kõrvale. Öhu juurdevoolutoru läbimõõt peab olema 50–100 mm.
- B. Öhu väljatõmbeava.** Paigaldage öhu väljatõmbeava põranda lähedale, kerisest võimalikult kaugemale. Öhu väljatõmbetoru läbimõõt peaks olema öhu juurdevoolust kaks korda suurem.
- C. Kindlustage kompenseerimiseks piisav õhuhulk.**



	SL	Duo
X min.	450	450
Y min.	800	800

Lattian suojaaminen

Palava-aineinen lattia luukun puolella. Suojaa lattia kipinäsuojalla.

Skydd av golvet

Golv framför luckan av brännbart material. Skydda golvet med ett gnistskydd.

Protecting the Floor

Floor in front of the stove door is made of inflammable material. Install floor protection made of nonflammable material.

Bodenschutz

Brennbarer Untergrund auf der Seite der Ofentür. Bringen Sie an dieser Stelle einen Schutz aus feuerfestem Material an.

Защита пола

Пол перед каменкой сделан из сгораемого материала. Установите на пол защиту из несгораемого материала.

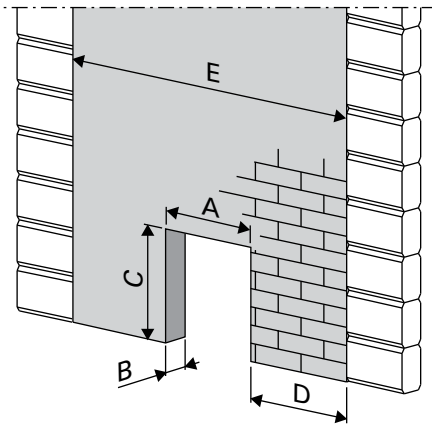
Põranda kaitsmine

Põrand kerise ees on süttivast materjalist. Paigalda mittesüttiv põrandakaitse.

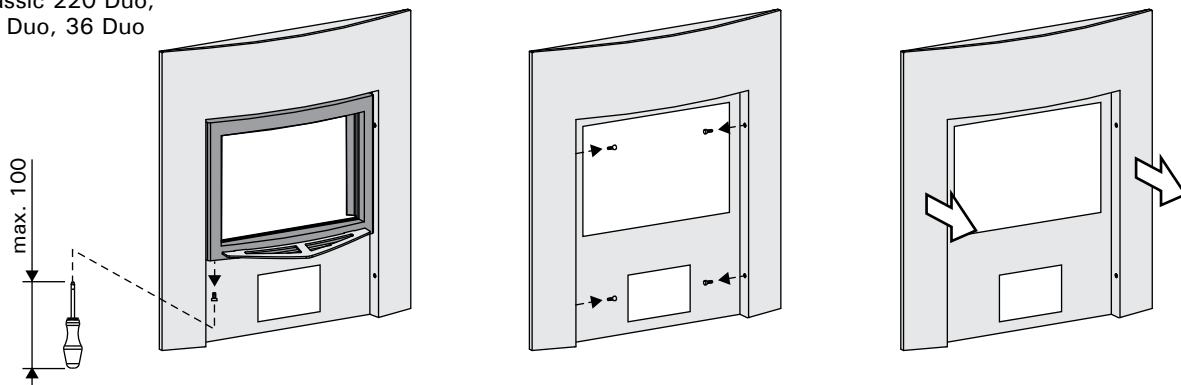
Kiukaan vähimmäissuojaetäisyydet palaviin materiaaleihin: eteen 500 mm.

Ugnens minsta säkerhetsavstånd till brännbara material: 500 mm framåt.

	A	B max.	C min.	D min.	E min.
M3 SL	210	150	390	590	1390
20 SL	210	150	390	610	1430
20 SL Boiler	210	150	390	610	1430
Classic 140 SL	210	150	390	620	1445
Classic 220 Duo	405	150	485	535	1475
20 Duo	405	150	485	515	1430
36 Duo	405	150	485	555	1510
50 SL	350	150	615	580	1510



Classic 220 Duo,
20 Duo, 36 Duo



Kiukaan asentaminen betoni- tai tiiliseinään tehtyyn aukkoon (katso kuva)

SL-mallit

- Irrota kiukaan saranatappi ja luukku.
- Työnnä kiukaan tulitilan jatke aukon läpi niin pitkälle, että saat luukun paikoilleen.

Duo-mallit

- Irrota kaulus.
- Työnnä kiukaan tulitilan jatke aukon läpi niin pitkälle, että saat kauluksen ja luukun paikoilleen.
- Vedä kiuasta takaisin sen verran, että kaulus painuu seinää ja luukkua vasten.

Kiukaan asentaminen Harvia Duo-lasiseinän kanssa

- Kiuas asennetaan Harvia Duo-lasiseinän mukana toimitettavan ohjeen mukaan.

Asentaminen Harvia-teräspiippuun

! Palamattoman seinän, jonka läpi kiuas on asennettu, on jatkettava ulkokattoon asti. **HUOM!** Ei koske ohuita palamattomia seinärakenteita, jotka sallivat teräspiipun asentamisen riittävän kauas seinästä (esim. Harvia Duo-lasiseinä). Vähimmäissuojaetäisyys palava-aineisten rakenteiden ja teräspiipun ulkovaipan välillä on 100 mm.

Montering av ugnen i en öppning i en betong- eller tegelvägg (se bild)

SL-modellerna

- Ta loss ugnens gångjärnstapp och lucka.
- Skjut in ugnens eldstadsförlängning genom öppningen så långt att luckan kommer på rätt plats.

Duo-modellerna

- Dra bort kragen.
- Skjut in ugnens eldstadsförlängning genom öppningen så långt att kragen och luckan kommer på rätt plats.
- Dra ugnen så långt bakåt att kragen trycker mot väggen och luckan.

Montering av ugnen med Harvia Duo-glasvägg

- Ugnen installeras enligt monteringsanvisningar som medföljer Harvia Duo-glasväggen.

Ugnens anslutning till Harvia stålskorsten

! Obrännbar väggmaterial dess genom bastuugn är installerat ska nå ända upp till tak. **OBS!** Gäller inte tunna brandtåliga väggkonstruktioner som tillåter att stålskorstenen monteras tillräckligt långt från väggen (t.ex. Harvia Duo glasvägg). Säkerhetsavståndet mellan strukturer av brännbara material och stålskorstenens ytterhölje bör vara minst 100 mm.

Installing the Stove in an opening in a concrete or brick wall (see figure)

M3 SL, 20 SL, 20 SL Boiler, Classic 140 SL, 50 SL

- Detach the hinge pin and door from the stove.
- Push the fire chamber extension through the opening far enough to allow attachment of the door.


Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo

- Pull the front flange out.
- Push the fire chamber extension through the opening far enough to allow attachment of the flange and door.
- Pull the stove back to make the flange press against the wall and door.

Installing the Stove with Harvia Duo Glass Wall

- The stove is installed according to the instructions for installation which are delivered with Harvia Duo glass wall.

Connecting the Stove to a Harvia Steel Chimney

 The nonflammable wall through which the stove is installed must extend up to the roof. **NOTE!** Does not apply to thin nonflammable wall structures that allow to install steel chimney far enough from the wall (for example Harvia Duo glass wall). The safety distance between the inflammable structures and the chimney outer casing must be minimum 100 mm.

Установка каменки в проем в бетонной или кирпичной стене (см. рисунок)

M3 SL, 20 SL, 20 SL Boiler, Classic 140 SL, 50 SL

- Демонтируйте ось и дверцу каменки
- Протолкните топочный тоннель через проем достаточно далеко, чтобы можно было установить дверцу обратно.


Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo

- Снимите декоративную панель.
- Протолкните топочный тоннель через проем достаточно далеко, чтобы можно было установить декоративную панель обратно.
- Подайте каменку обратно, чтобы декоративная панель со стороны дверцы прижалась к стене и дверце.

Установка каменки со стеклянной стеной Harvia Duo

- Каменка устанавливается в соответствии с инструкцией по установке, поставляемой со стеклянной стеной Harvia Duo.

Присоединение печи к стальному дымоходу Harvia

 Стену из негорючего материала, в которую устанавливается каменка, следует поднять до потолка. **ВНИМАНИЕ!** Это не распространяется на тонкие негорючие стеновые конструкции, допускающие установку стального дымохода на достаточном удалении от стены (например, стеклянная стена Harvia Duo). Безопасное расстояние между воспламеняющимися конструкциями и внешней стальной рубашкой дымохода должно составлять не менее 100 мм.

Montage des Ofens in einer Wandöffnung aus Beton oder Ziegelstein (siehe Abbildung)

M3 SL, 20 SL, 20 SL Boiler, Classic 140 SL, 50 SL

- Entfernen Sie die Scharnierbolzen und die Luke.
- Schieben Sie den Brennkammerfortsatz des Saunaofens so weit durch die Öffnung, dass sich die Luke in der richtigen Position befinden.


Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo

- Ziehen Sie die vordere Manschette ab.
- Schieben Sie den Brennkammerfortsatz des Saunaofens so weit durch die Öffnung, dass sich die Manschette und die Luke in der richtigen Position befinden.
- Ziehen Sie den Saunaofen so weit zurück, dass die Manschette gegen Wand und Luke drückt.

Montage des Ofens mit Harvia Duo Glas Wand

- Der Ofen muss gemäß den Anweisungen, die mit der Harvia Duo Glaswand geliefert wurde, installiert werden.

Anschluss des Ofens an einen Harvia-Edelstahlschornstein

 Die Brennfeste Wand, in die der Ofen eingebaut wird, muss bis zum Außendach reichen. **BEACHTEN SIE!** Dies gilt nicht für dünne, nicht brennbare Wandstrukturen, die erlauben, einen Stahlschornstein weit genug von der Wand zu installieren (z. B. Harvia Duo Glaswand). Der Sicherheitsabstand zwischen den brennbaren Strukturen und dem Außenmantel des Rauchfangs muss mindestens 100 mm betragen.

Kerise paigaldamine betoon- või telliskiviseinas olevasse avasse (vt joonis)

M3 SL, 20 SL, 20 SL Boiler, Classic 140 SL, 50 SL

- Eemaldage kerise hingepolt ja luuk
- Lükake küttekambri pikendus läbi avause piisavalt kaugele, et saaksite luugi kinnitada.


Classic 220 Duo, 20 Duo, 36 Duo

- Tõmmake ääris välja.
- Lükake küttekambri pikendus läbi avause piisavalt kaugele, et saaksite äärise ja luugi kinnitada.
- Lükake keris tagasi, nii et ääris oleks sein ja luugi vastu surutud.

Kerise paigaldamine Harvia Duo Klaasseinaga

- Keris paigaldatakse vastavalt juhendile mis on kaasas Harvia Duo Klaasesinaga.

Kerise ühendamise Harvia teraskorstnaga

 Mittesüttivast materjalist sein, läbi mille keris paigaldatakse, peab ulatuma kuni laen. **TÄHELEPANU!** Ei laiene õhukestele ja mittesüttivast materjalist seinakonstruktsioonidele, mis võimaldavad paigaldada Teraskorstna seinast piisavalt kaugele (näiteks Harvia Duo klaassein). Süttiva konstruktsiooni ja korstna väliskesta vaheline ohutuskaugus peab olema vähemalt 100 mm.

HARVIA

Harvia Oy
PL12
40951 Muurame
Finland
www.harvia.fi
+358 207 464 000
harvia@harvia.fi